

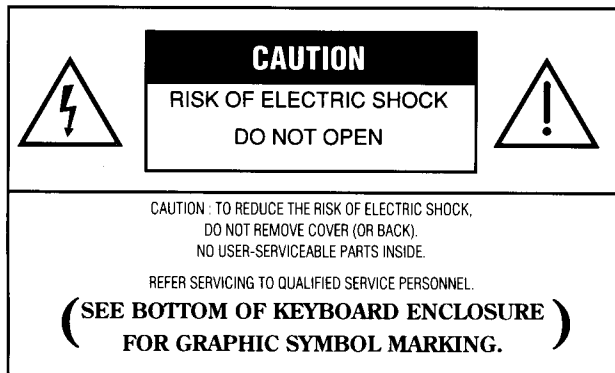
**YAMAHA Electone®**

**EL-90  
EL-70**

---

OWNER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL DE L'UTILISATEUR

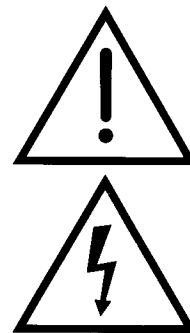
## SUPPLEMENTAL MARKING INFORMATION



Yamaha electronic products will have either a label similar to the graphic shown above or a molded/stamped facsimile of the graphic on its enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated.

The Exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the users to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



## IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING** - When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

**1.** Read all Safety and Installation Instructions, Supplemental Marking and Special Message Section data, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!

**2.** Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location see graphic in Special Message Section.

**3.** This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.

**4.** WARNING - Do NOT place objects on your electronic product's power cord or place the unit a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.

**5.** Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.

**6.** Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

**7.** Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

**8.** Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

**9.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**10.** Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

**11.** Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

**12.** Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- a. The power-supply cord or plug has been damaged: or
- b. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product: or
- c. The product has been exposed to rain: or
- d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance: or
- e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

**13.** When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

**14.** Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**15.** Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information for additional information.

**16.** WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE !

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and /or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and /or birth defects or other reproductive harm.

**DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS !**

There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

**IMPORTANT MESSAGE :** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

**PLEASE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!**

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE : DO NOT MODIFY THIS UNIT !

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT : When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE : This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all

installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

## CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIO ELECTRIQUE EDCITE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.

\*Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

## Bescheinigung des importeurs

Hiermit wird bescheinigt daß der/die/das Elektronische Orgel Typ: EL-90, EL-70 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der VERFÜGUNG 1046/84.

(Amtsblattverfügung)funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt. Das Funkschutzzeichen ist beim VDE beantragt.

Yamaha Europa GmbH: (Name des Importeurs)

\*Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPE GmbH. vertriebenen Produkte.

Dette apparat overholder det gældende EF-Direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308 EWG.

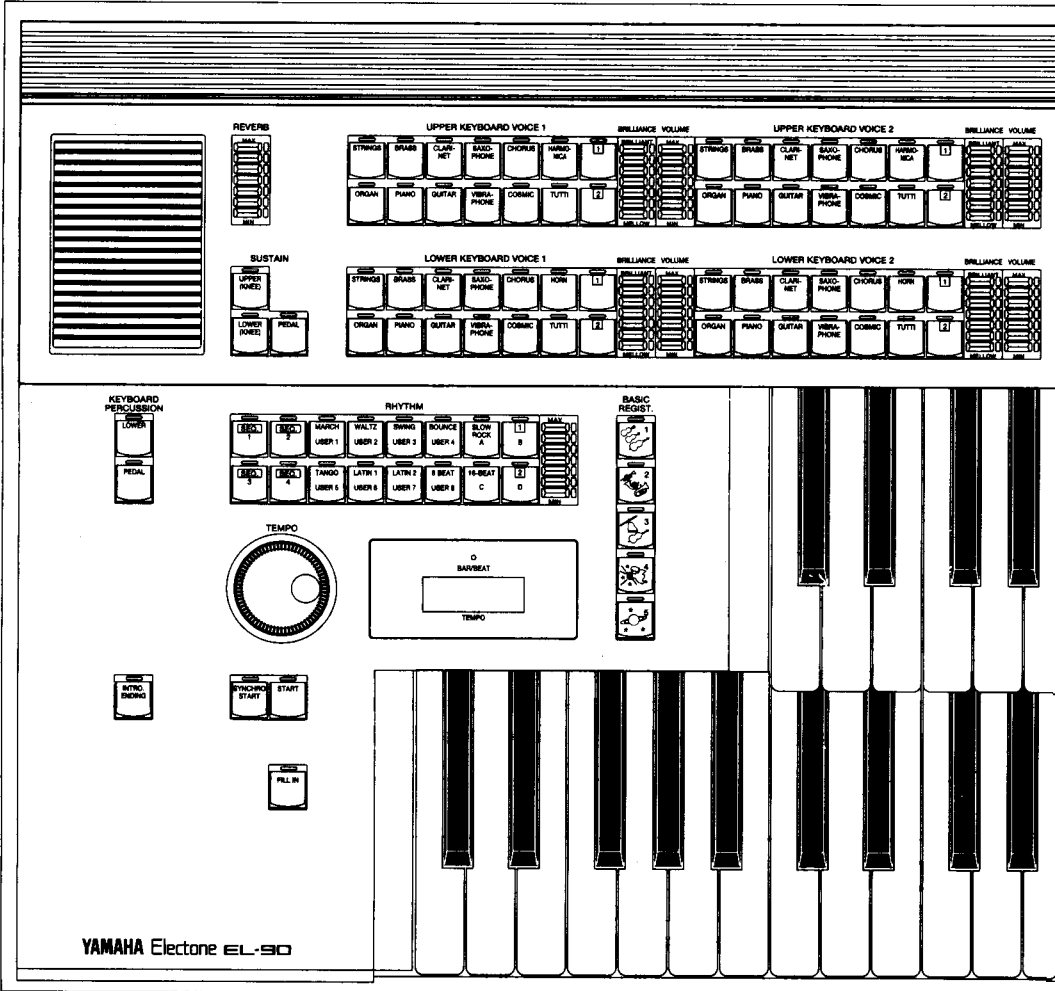
This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

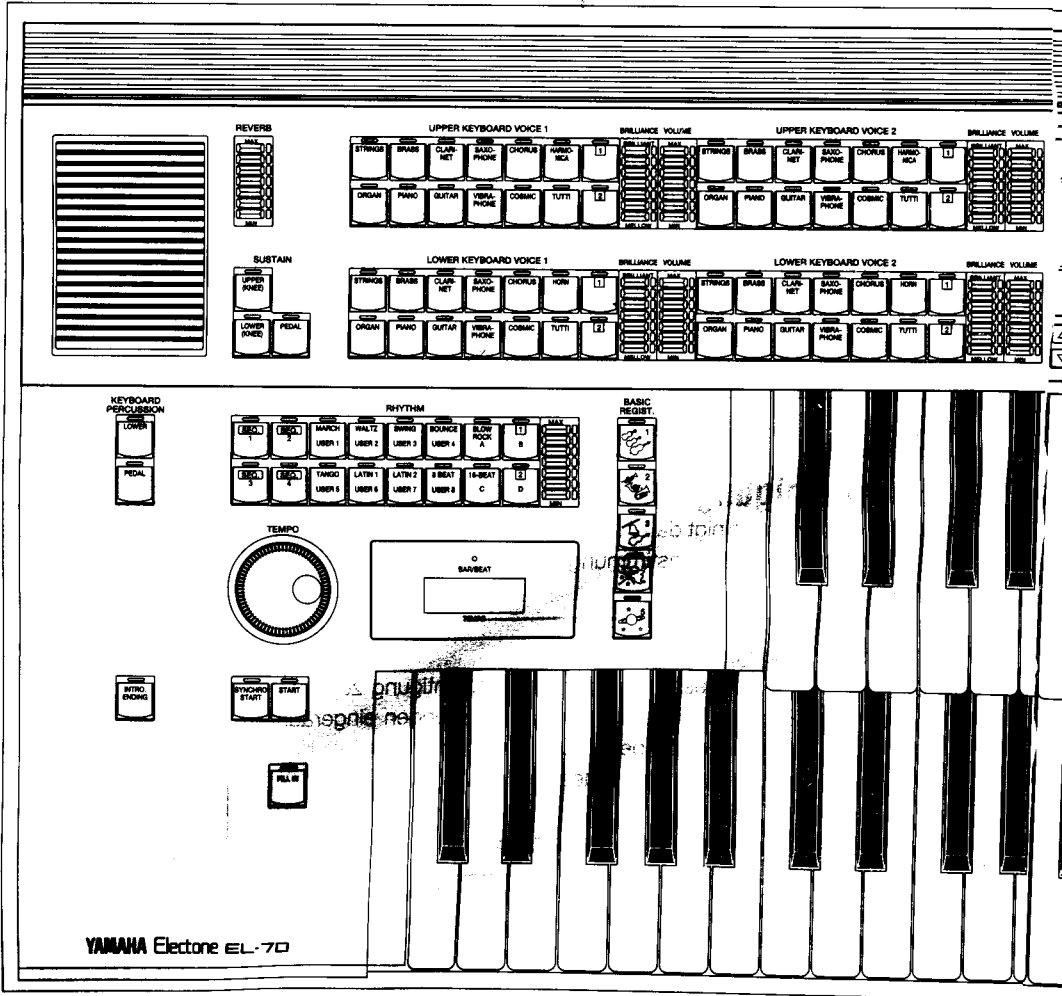
Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo 87/308/CEE.

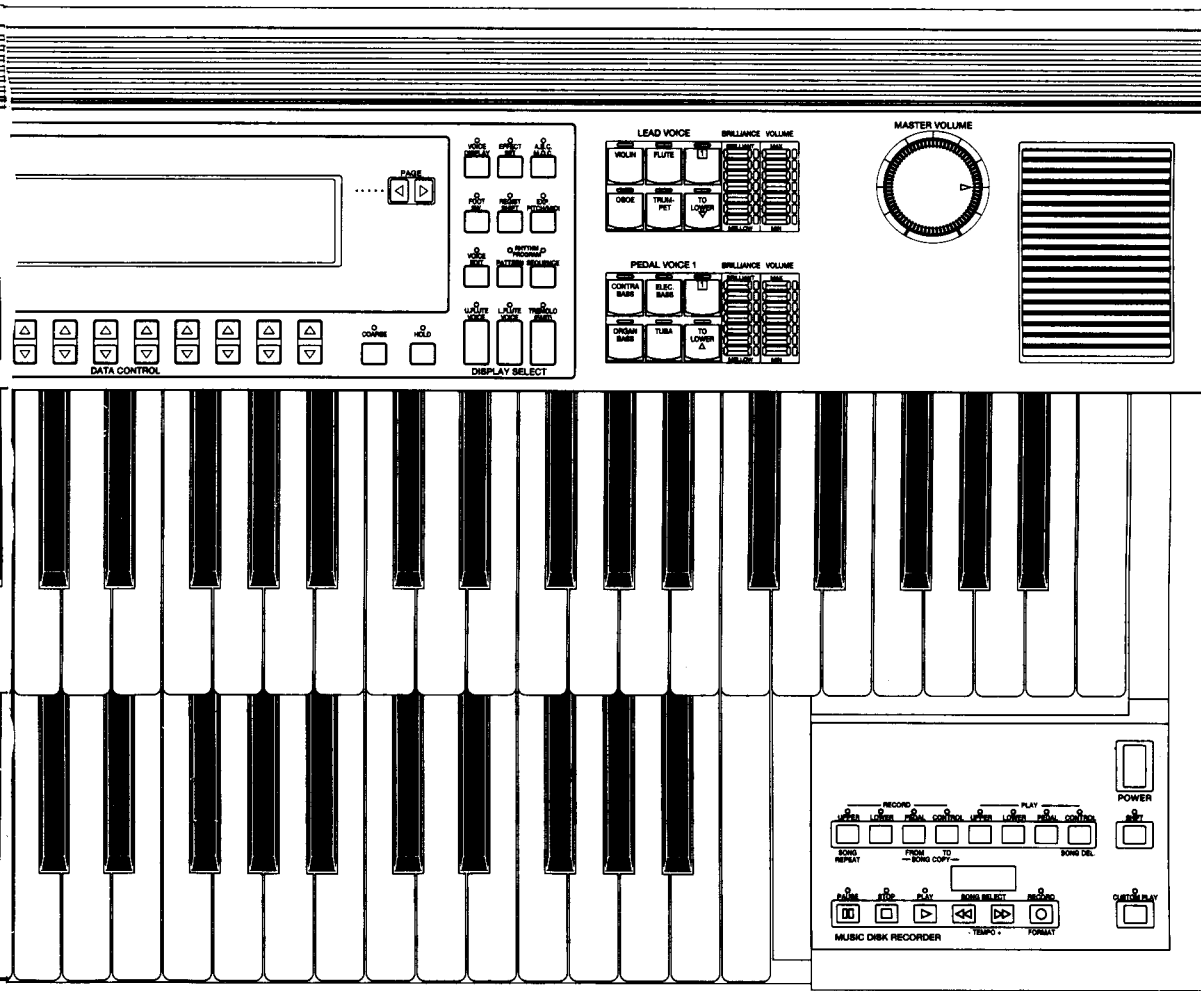
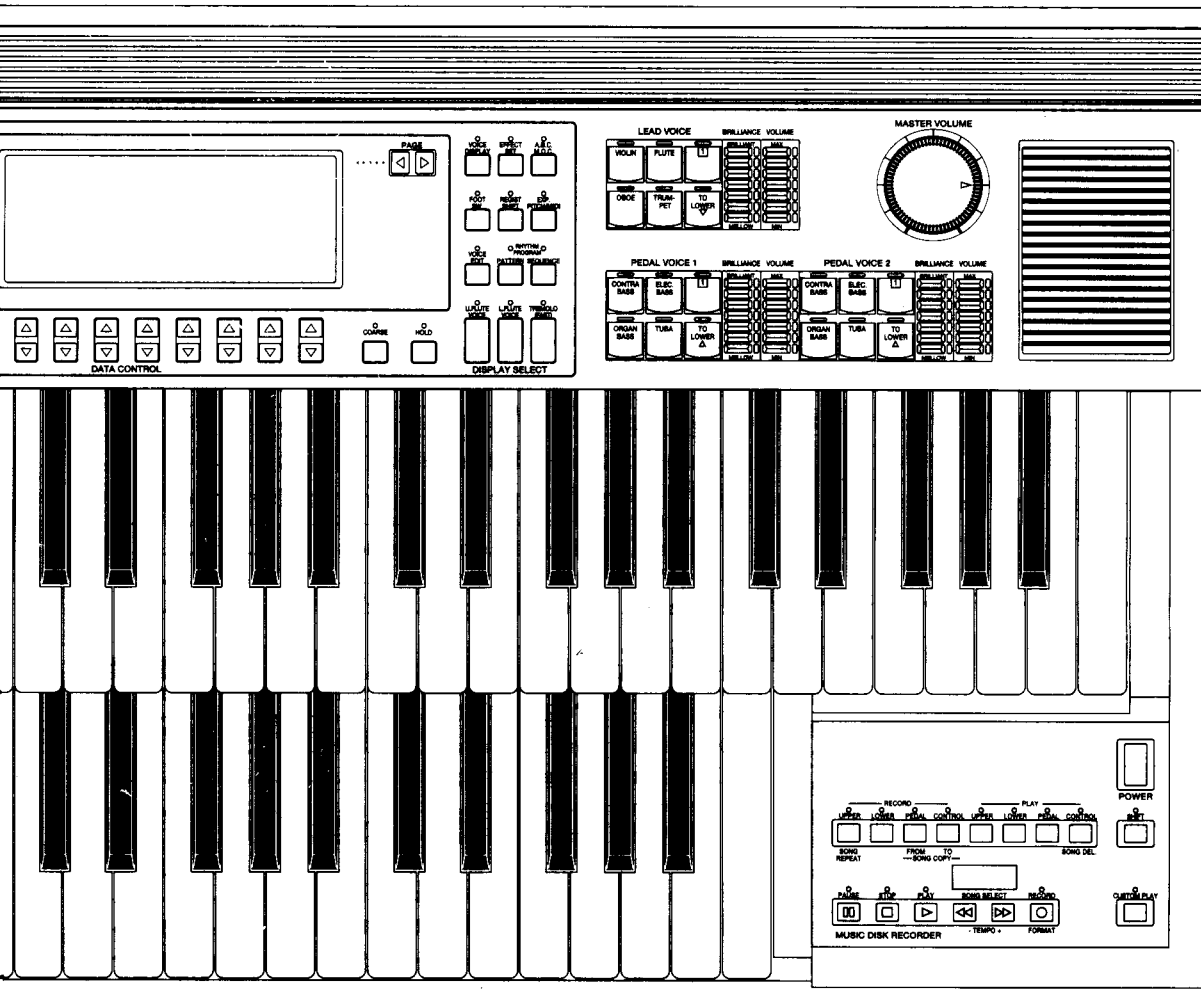
**YAMAHA CORPORATION**

# EL-90



# EL-70





# Table des matières

Vue générale de l'instrument .....	1	Copie d'un morceau de musique .....	69
Caractéristiques principales .....	4	Effacement d'un morceau de musique .....	70
<b>Introduction à l'emploi de l'Electone .....</b>	<b>5</b>	Indication de la quantité de mémoire disponible .....	71
Pour commencer .....	5	Menus de registration et disquettes de voix .....	71
Pour jouer sur l'Electone .....	6	Copie interdite .....	71
Registrations de base .....	6	Messages fournis par l'afficheur de l'unité M.D.R. ....	71
Disquette de registrations .....	8	<b>7 Edition et sauvegarde des voix .....</b>	<b>72</b>
Emploi de l'écran à cristaux liquides .....	12	Sélection d'une voix et édition de certains de ses paramètres .....	72
<b>1 Sections des voix .....</b>	<b>15</b>	Sauvegarde d'une voix éditée .....	77
Sélection des voix à partir de la console .....	15	Sélection d'une voix appartenant à une disquette (option) .....	78
Sélection de voix complémentaires — Boutons pointés et voix utilisateur ...	17	Principes de l'édition des voix .....	79
Menus des voix .....	19	Opérateurs .....	79
<b>2 Jeu de flûtes .....</b>	<b>22</b>	Modulateurs, porteurs et algorithmes .....	79
Sauvegarde d'une voix de flûte .....	24	Opérateurs AWM .....	80
<b>3 Commandes des voix et des effets .....</b>	<b>25</b>	Opérateurs 1 à 4 .....	81
Commandes des voix .....	25	Conseils généraux concernant l'édition des opérateurs .....	82
Effet Reverb .....	29	Quelques exemples d'édition .....	82
Effet Sustain .....	31	Abandon de l'édition des voix .....	83
Effet Tremolo/Chorus .....	32	<b>8 Programmation des rythmes et des séquences</b>	<b>84</b>
Mise en service de l'effet Tremolo .....	33	<b>rythmiques .....</b>	<b>84</b>
Réglage de l'effet Tremolo .....	34	Généralités concernant la programmation .....	84
Commande en temps réel de l'effet Tremolo .....	35	Programmation d'un rythme .....	84
Effets Symphonic, Dynamic Range Enhancer (D.R.E), Delay et Flanger ...	35	Programmation d'un rythme .....	85
<b>4 Rythmes, accompagnements et percussions .....</b>	<b>38</b>	Sonorités de percussion pour la programmation des rythmes —	
Rythmes .....	38	Claviers supérieur et inférieur .....	86
Page de réglage du rythme .....	41	Ecriture pas à pas et écriture en temps réel .....	86
Boutons pointés .....	42	Choix de la méthode d'écriture .....	87
Menus des rythmes .....	43	Utilisation de la page BEAT/QUANT .....	87
Accompagnement automatique — Accord de basse automatique .....	44	Utilisation des sonorités de percussion pour l'écriture d'un rythme .....	88
Commandes d'accompagnement .....	46	Edition d'un rythme par écriture pas à pas .....	88
Percussions au clavier .....	47	Edition d'un rythme par écriture en temps réel .....	91
Melody On Chord .....	48	Sauvegarde des rythmes .....	92
<b>5 Mémoire de registration .....</b>	<b>50</b>	Choix d'un motif d'accompagnement .....	93
Sauvegarde des registrations .....	50	Abandon de la programmation des rythmes .....	95
Fonction Registration Shift .....	52	Emploi des rythmes utilisateur .....	96
Rétablissement des registrations d'origine à la mise sous tension de		Programmation d'une séquence rythmique .....	96
l'instrument .....	55	Liste des numéros des rythmes .....	99
<b>6 Unité M.D.R. (Music Disk Recorder) .....</b>	<b>56</b>	Abandon de la programmation d'une séquence rythmique .....	101
Utilisation des disquettes pour l'unité M.D.R. ....	56	Emploi des séquences rythmiques .....	102
Enregistrement d'une interprétation .....	58	Ecoute de toutes les séquences rythmiques .....	102
Grandes lignes du fonctionnement de l'unité M.D.R. ....	60	Sauvegarde sur disquette des rythmes et des séquences rythmiques .....	103
Enregistrement séparé des différentes parties d'une œuvre .....	60	Chargement des rythmes et séquences rythmiques	
Enregistrement des registrations (et des données générales) .....	63	que contient une disquette .....	103
Rappel des registrations (et données générales) enregistrées .....	64	<b>9 Interrupteurs au pied, levier de commande au</b>	<b>104</b>
Remplacement des registrations .....	64	<b>genou et deuxième pédale d'expression .....</b>	<b>104</b>
Reproduction normale .....	65	Interrupteurs au pied .....	104
Reproduction de certaines parties .....	66	Lever de commande au genou .....	106
Répétition de la reproduction .....	67	Pédale d'expression .....	107
Autres fonctions disponibles .....	68	<b>10 Commandes de la hauteur tonale .....</b>	<b>108</b>
Custom Play .....	68	<b>11 Interface MIDI .....</b>	<b>108</b>
Pause .....	68	<b>12 Prises et commandes pour accessoires .....</b>	<b>110</b>
Déplacement rapide de la tête de lecture .....	68	Dépannage .....	111
Modification du tempo .....	69	Caractéristiques EL-90/70 .....	115
		Index .....	117
		Tableau d'implantation MIDI .....	118
		Caractéristiques MIDI .....	119

# CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Vous avez fait l'acquisition d'un Electone Yamaha. Il est doté de fonctions tout à fait remarquables mais n'est pas moins d'une extrême simplicité d'emploi. Ses caractéristiques principales sont brièvement envisagées ci-dessous de manière que vous ayez dès maintenant un aperçu des possibilités de l'instrument.

## **Parmi les nombreuses particularités, citons:**

### **Le caractère hautement réaliste des sons**

Associées à une réponse au toucher remarquablement authentique, les techniques AWM (Advanced Wave Memory) et FM (Frequency Modulation) utilisées pour la génération des sons, font de l'Electone un instrument de musique très expressif. (Reportez-vous à la page 15.)

### **Le nombre illimité des voix d'orgue**

L'Electone est pourvu de plusieurs voix d'orgue — jazz, musique populaire, église ou théâtre — à partir desquelles vous pouvez créer des sons originaux par simple réglage du niveau de sortie du jeu de flûte. (Reportez-vous à la page 22.)

### **La très grande variété des registrations**

Un menu de registrations est prévu qui vous offre le moyen de choisir à tout moment de l'exécution la registration la mieux adaptée. Les registrations ont été établies par des artistes professionnels et il en existe au moins une convenant au type de musique que vous aimez. (Reportez-vous à la page 8.)

### **La possibilité de créer des voix nouvelles**

L'Electone met à votre disposition de nombreux outils pour la manipulation des techniques AWM et FM de génération des sons, vous donnant ainsi le moyen de créer des voix tout à fait originales. (Reportez-vous à la page 72.)

### **La programmation des rythmes**

La section des rythmes comprend des sons de batterie et d'instrument de percussion que des artistes ont mis à profit pour composer 66 motifs rythmiques couvrant virtuellement tous les styles de musique. (Reportez-vous à la page 38.)

Grâce à la possibilité offerte d'utiliser le clavier pour obtenir les sons d'un instrument de percussion et en raison de la présence du programmeur de rythmes et du programmeur de séquence rythmique, vous êtes en mesure d'enregistrer les rythmes que vous créez et de les assembler pour former un morceau de musique. (Reportez-vous à la page 84.)

### **Les nombreux effets possibles**

Les voix de l'Electone peuvent être l'objet de nombreux effets qui ne pourront qu'en accroître le charme: Tremolo (imitation parfaite des sons produits par un haut-parleur tournant), Reverb, Flanger et Delay. (Reportez-vous à la page 25.)

### **L'enregistrement des interprétations**

L'Electone est pourvu d'un enregistreur de musique sur disquette qui s'avérera un outil irremplaçable pour conserver une trace de vos interprétations. L'enregistrement étant numérique, sa lecture, même répétée de très nombreuses fois, n'en modifiera jamais la qualité. (Reportez-vous à la page 56.)

# Introduction à l'emploi de l'Electone

## Pour jouer sur l'Electone

Que vous soyez un interprète de haut niveau ou que n'ayez jamais posé vos doigts sur le clavier d'un instrument électronique, nous vous conseillons de lire attentivement le présent chapitre. Il vous explique le plus simplement possible comment employer l'Electone. Les opérations élémentaires et les fonctions qui y sont traitées vous seront également d'un grand secours lorsque vous déciderez d'aborder l'emploi des particularités les plus riches de l'instrument.

## Pour commencer

Après avoir choisi un emplacement approprié et branché la fiche du cordon d'alimentation de l'Electone dans une prise secteur, tout est prêt pour jouer.

### 1. Mettez l'Electone sous tension en appuyant sur l'interrupteur POWER.

Au moment de la mise sous tension, voici ce qui s'affiche successivement sur l'écran à cristaux liquides:



**YAMAHA**

**Electone®**

### EL-90

UPPER		LEAD	UPPER
Strings1	Strings1	Violini1	
LOWER			
Strings1	Strings1		
PEDALS			
Cont.Bass1	Cont.Bass1		

### EL-70

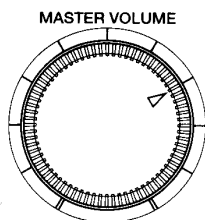
UPPER		LEAD	UPPER
Strings1	Strings1	Violini1	
LOWER			
Strings1	Strings1		
PEDALS			
Cont.Bass1			

Cette dernière page vous indique les réglages des voix actuellement attribuées à chaque section de voix, ainsi que le niveau relatif des voix supérieures et des voix inférieures.

La mise hors tension de l'Electone provoque l'effacement des réglages que vous avez effectués au moyen des commandes de la console. Au moment où vous mettez l'Electone sous tension, la registration de base numéro 1 est automatiquement sélectionnée. Si vous désirez éviter que certains réglages ne soient effacés par la mise hors tension de l'instrument, procédez à leur sauvegarde grâce à la mémoire de registration (reportez-vous à la page 50). En outre et sous réserve que vous N'AYEZ APPUYE SUR AUCUN BOUTON de la console (à l'exception de ceux de la section BASIC REGISTRATION) après la mise sous tension, il est possible de rétablir les réglages en usage avant la mise hors tension de l'instrument en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton M (Memory) et en appuyant sur le bouton D (Disable).

## 2. Agissez sur le bouton MASTER VOLUME.

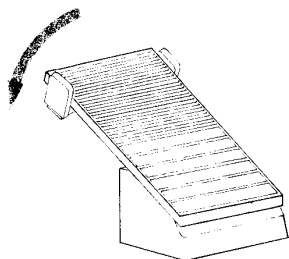
Le bouton MASTER VOLUME commande le niveau général de sortie de l'instrument.



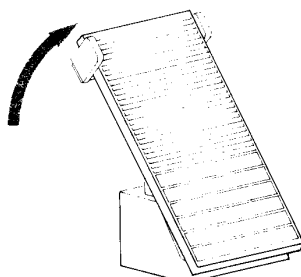
Placez le bouton à peu près sur cette position qui correspond à un niveau de sortie normal.

## 3. Appuyez sur la pédale d'expression.

La pédale d'expression (la pédale de droite sur le modèle EL-90) agit également sur le niveau de sortie général de l'Electone. Après avoir réglé le niveau au moyen du bouton MASTER VOLUME, la pédale d'expression vous permet de le faire varier au cours d'une exécution.



Niveau de sortie maximal

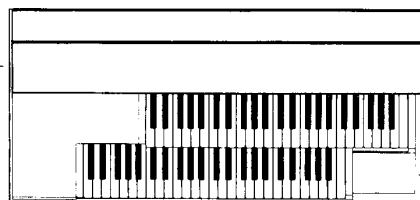


Niveau de sortie minimal

Pour le moment, appuyez doucement sur la pédale de manière qu'elle soit enfoncée sur un peu plus de la moitié de sa course.

## Pour jouer

L'Electone est pourvu d'un très grand nombre de voix, de rythmes, d'effets et de fonctions destinées à faciliter les interprétations. Etant donné qu'une maîtrise parfaite de toutes les possibilités offertes ne s'acquiert pas du jour au lendemain, l'Electone comporte plusieurs registrations permettant de changer les voix et de modifier les réglages des deux claviers tandis que vous jouez. A chaque registration correspond un style de musique ou une combinaison d'instruments.



## Registrations de base

La section BASIC REGISTRATION groupe cinq registrations définies en usine. A chacune sont associées un ensemble de voix différentes pour les claviers supérieur et inférieur et pour le pédalier, de sorte que chacune convient particulièrement bien à l'exécution d'un style musical donné.

Au moment où vous mettez l'Electone sous tension, la registration de base numéro 1 est automatiquement sélectionnée. Si pour une raison quelconque une autre registration a été choisie (le témoin placé au-dessus du bouton correspond est éclairé), appuyez sur le bouton de la registration de base numéro 1.

BASIC REGIST.



Essayez de jouer la mélodie suivante sur le clavier supérieur et en utilisant la registration indiquée.

Registration de base numéro 1

SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE

A. Dvorak

[Musical 2]

Tempo ♩ = 72

Essayez maintenant de jouer les exemples ci-dessous en faisant appel aux autres registrations appropriées. Chaque registration a été définie de manière à convenir au mieux à l'exemple musical proposé.

Registration de base numéro 2

LITTLE BROWN JUG

Chanson populaire américaine

[Bigband 1]

Tempo ♩ = 182

Registration de base numéro 3

BERCEUSE

B. Flies

[Standard 1]

Tempo ♩ = 106

Registration de base numéro 4

HA VOUS DIRAIS-JE MAMAN

Chanson populaire allemande

[Baroque]

Tempo ♩ = 76

Registration de base numéro 5

HYMNE À LA JOIE

L. van Beethoven

[March 1]

Tempo ♩ = 123

Le tableau ci-dessous vous fournit la liste des voix choisies pour les claviers supérieur et inférieur et pour le pédalier dans le cas des cinq registrations de base.

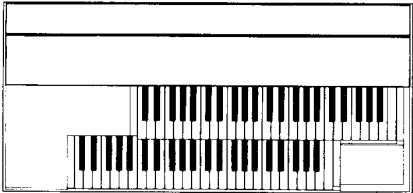
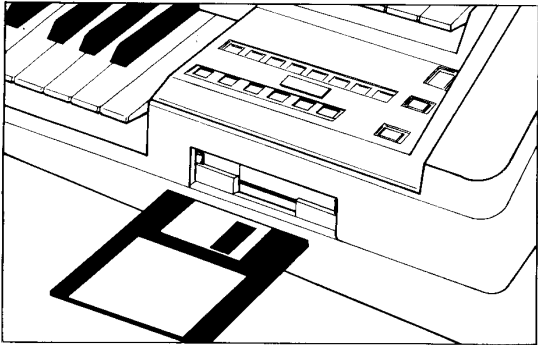
	Basic Registration 1	Basic Registration 2	Basic Registration 3	Basic Registration 4	Basic Registration 5
Upper keyboard voice	Strings 1	Brass 1	Flute 1	Cosmic 1	Synth. Brass 1
Lower keyboard voice	Strings 1	Horn 1	Piano 1	Cosmic 2	Cosmic 3
Pedal voice	Contra Bass 1	Tuba	Contra Bass 1	Cosmic 2	Synth. Bass 1

## Disquette de registrations

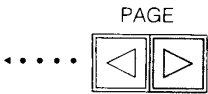
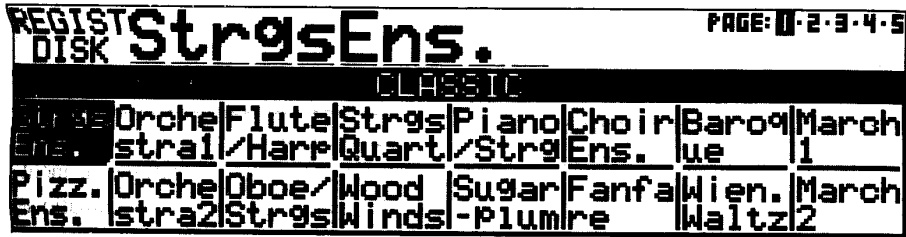
Une disquette de registrations est fournie avec l'Electone. Elle comporte un très grand nombre de registrations (voix et rythmes) définies par des interprètes professionnels et adaptées aux styles de musique qu'il vous plaira de jouer. Le choix offert est très vaste puisque 80 registrations sont disponibles pour le modèle EL-90 comme pour le modèle EL-70.

Pour choisir une des registrations que contient la disquette:

1. Introduisez la disquette de registrations dans la fente située sur la droite de l'Electone, immédiatement sous l'enregistreur de musique sur disquette.



Après l'introduction complète de la disquette, l'écran de la console affiche les styles de musique disponibles:



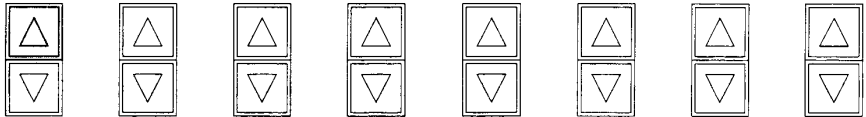
2. Appuyez sur le bouton PAGE ► pour afficher les autres pages de registrations que contient la disquette.

La disquette comporte plusieurs dizaines de registrations mais seize seulement peuvent être affichées en même temps. A chaque pression sur le bouton PAGE ► , la page suivante s'affiche. Si vous appuyez une fois encore sur ce bouton alors que la dernière page est affichée, vous rappelez la première page. (Si vous agissez sur le bouton PAGE ◀ , vous affichez la page précédente.)

**Remarque:** Vous ne pouvez pas employer la disquette de registrations si vous avez appuyé sur le bouton HOLD, VOICE EDIT ou RHYTHM PROGRAM.

3. Choisissez l'une des registrations proposées en appuyant sur la bouton DATA CONTROL qui lui correspond.

REGIST	Big Band1						PAGE: 1-2-3-4-5
DISK							
JAZZ/CONTEMPORARY							
Big Band1	Big Band3	Combo1	Jazz Waltz1	Dixie1	Euro. Beat	Cross over1	Cross over3
Big Band2	Big Band4	Combo2	Ballad	Dixie2	Dance Pop	Cross over2	Funk

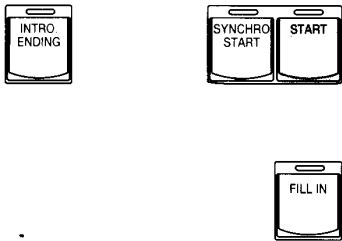


Le fond noir indique la registration choisie.

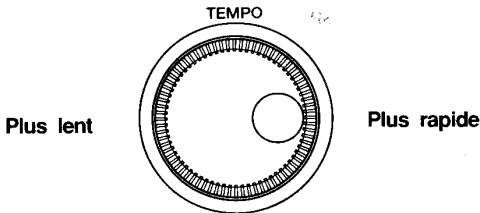
Appuyez sur ce bouton.

Seize registrations sont affichées auxquelles correspondent les seize boutons DATA CONTROL. (Pour de plus amples détails sur l'écran à cristaux liquides, reportez-vous à la page 12.)

4. Appuyez maintenant sur le bouton START de la section des rythmes. Cette opération a pour effet de lancer un rythme convenant au style de musique que vous avez choisi. (Pour interrompre le rythme, appuyez une nouvelle fois sur le bouton START.)



Vous avez la possibilité de régler le tempo en tournant la molette TEMPO, comme le montre l'illustration.



Les rythmes jouent un rôle important vis-à-vis de chaque registration. Chaque rythme a été choisi avec soin et de manière à convenir parfaitement au style de musique.

**Remarque:** Il existe des registrations auxquelles ni rythme ni motif d'accompagnement automatique n'ont été attribués.

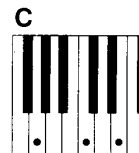
L'intérêt de la fonction d'accompagnement automatique A.B.C (Auto Bass Chord) que vous emploierez conjointement avec les registrations et les rythmes, doit également être souligné. Comme pour les rythmes, les accompagnements A.B.C. ont été programmés en tenant compte de chaque registration; ils vous donnent le moyen de disposer de motifs de basse et d'accords très élaborés en jouant tout simplement des accords sur le clavier inférieur.

Pour employer la fonction d'accompagnement automatique A.B.C. (Auto Bass Chord):

**5.** Jouez un accord sur le clavier inférieur. (Nous vous suggérons l'accord ci-contre.) Lorsque vos doigts quittent le clavier, vous constatez que l'accord et l'accompagnement ne continuent pas moins de se faire entendre.

L'accompagnement automatique est <<taillé>> pour habiller sur mesure le style de musique que vous jouez. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter à la page 44.

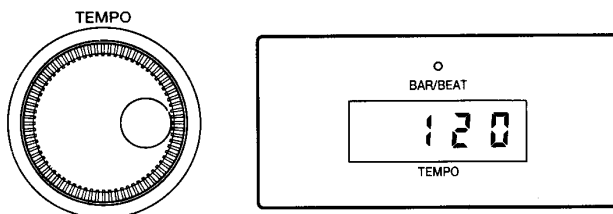
Exemple:



Jouez cet accord de Do sur le clavier.

**6.** Considérez à nouveau les cinq exemples musicaux qui vous ont été proposés au paragraphe Registrations de base. (Reportez-vous à la page 7.) Choisissez un exemple et la registration figurant au-dessus de la portée (nous vous proposons le premier exemple et «Musical 2»). Relisez les opérations décrites aux étapes 2 et 3 si vous avez oublié comment choisir une registration.

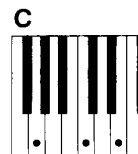
**7.** Réglez le tempo du rythme en tournant la molette TEMPO de manière que la valeur affichée soit la même que celle précisée.



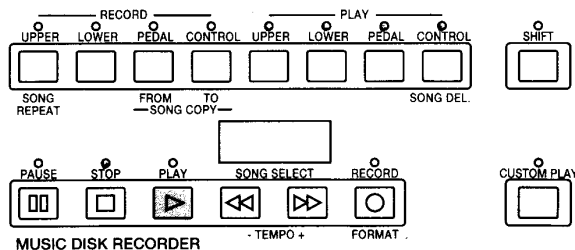
Tempo du rythme

**8.** Comme précédemment, jouez la ligne mélodique sur le clavier supérieur et avec la main droite tandis qu'à l'aide de la main gauche vous plaquez les accords de manière à faire appel à la fonction d'accompagnement automatique A.B.C. Les notes que vous devez enfoncer sont repérées sur l'illustration qui suit l'exemple musical.

Exemple:



**9.** Ayant entendu un accompagnement A.B.C., procédez au choix d'une autre registration. Pour cela, affichez le menu de registrations en appuyant sur le bouton PLAY de l'unité M.D.R. (Music Disk Recorder).



REGIST DISK Pops Orch1							PAGE: 1-2-3-4-5
POPS FOLK							
POPS	Rock&Hard	Music	Stand	Bounc	Polka	Count	
Orch1	Roll	Rock1	all	ard1	e	ry1	
POPS	60's	Hard	Music	Stand	Waltz	Germ.	Count
Orch2	Pop	Rock2	al2	ard2	-Folk	Waltz	ry2

Choisissez une autre registration en répétant les étapes 2 et 3 ci-dessus. Utilisez la fonction A.B.C. pour acquérir une meilleure connaissance des possibilités stylistiques de l'Electone.

Ce n'est pas très difficile, n'est-ce pas? N'oubliez pas qu'il est inutile de maintenir les touches enfoncées. Il vous suffit d'appuyer sur une touche pour que l'accompagnement se fasse entendre et continue aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur une autre touche.

# Pour abandonner la fonction d'accompagnement automatique A.B.C.

Vous pouvez, bien entendu, mettre hors service la fonction A.B.C. si vous préférez jouer vous-même les accords sur le clavier inférieur et le pédalier.

Pour cela:

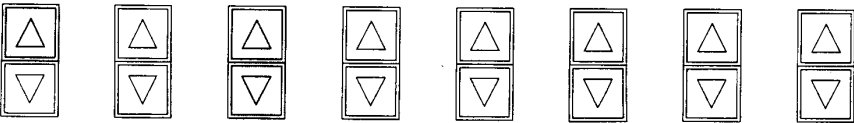
- Appuyez sur le bouton A.B.C.M.O.C. de la section DISPLAY SELECT située à droite de l'écran.

AUTO BASS CHORD			MELODY ON CHORD		
MODE		MEM.	MODE		KNEE
OFF	Single Finger	LOWER	OFF	1	ON OFF
Finger Chord	Custom A.B.C.	PEDAL	2	3	

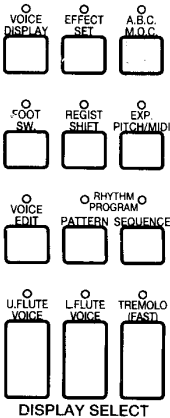
Les fonctions A.B.C. s'affichent.

- Appuyez sur les boutons DATA CONTROL correspondant aux options OFF et MEM. LOWER/PEDAL.

AUTO BASS CHORD			MELODY ON CHORD		
MODE		MEM.	MODE		KNEE
OFF	Single Finger	LOWER	OFF	1	ON OFF
Finger Chord	Custom A.B.C.	PEDAL	2	3	



Le choix de l'option OFF met hors service la fonction d'accompagnement automatique et rétablit les conditions normales de fonctionnement de l'Electone.



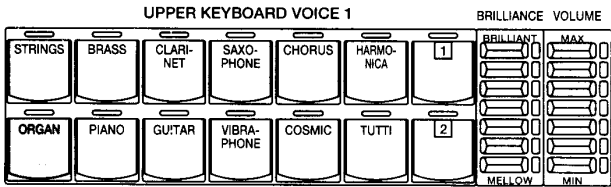
Nous ne vous avons présenté qu'une partie des vastes possibilités de l'Electone. Sachant maintenant choisir une registration, nous vous suggérons d'explorer par vous-même diverses registrations et les rythmes qu'elles impliquent. Vous constaterez que l'Electone est pourvu d'un grand nombre de voix très réalistes et de rythmes variés qui sont à votre disposition grâce à la disquette de registrations. Un tableau de ce manuel vous donne la liste de tous les styles musicaux disponibles sur les disquettes et des motifs rythmiques utilisés.

**Remarque:** Avant de passer à l'examen des autres chapitres de ce manuel, nous vous invitons à mettre hors service la mémoire et la fonction d'accompagnement automatique A.B.C. Pour réaliser cette opération, suivez les instructions du paragraphe ci-dessus, choisissez l'option OFF pour A.B.C. puis appuyez sur les boutons correspondant à LOWER et PEDAL de manière à mettre la mémoire hors service.

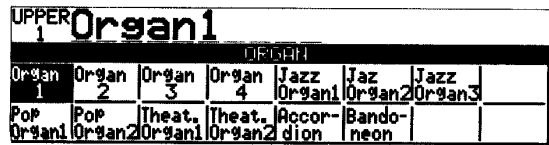
## Emploi de l'écran à cristaux liquides

Ce paragraphe traite du rôle de l'écran. Celui-ci vous permet de connaître d'un seul coup d'œil les réglages actuels et fournit, sous forme graphique, une représentation simple des paramètres.

Pour afficher le menu des voix utilisées pour cet exemple, appuyez sur le bouton ORGAN de la section UPPER KEYBOARD VOICE 1.

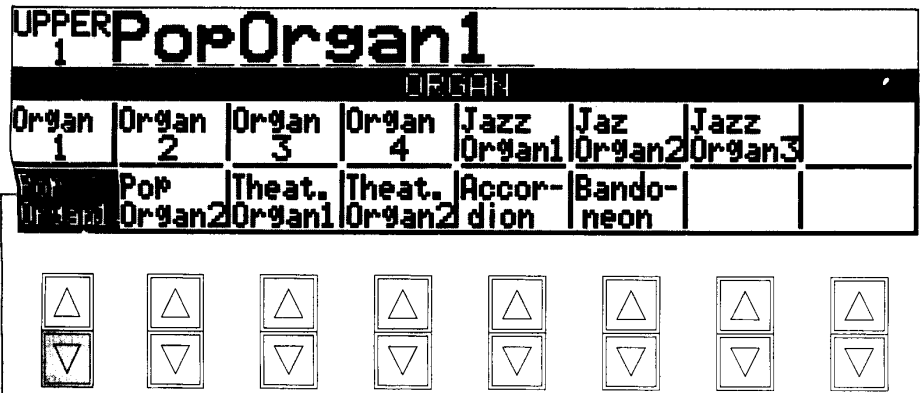


Voici ce qui s'affiche:



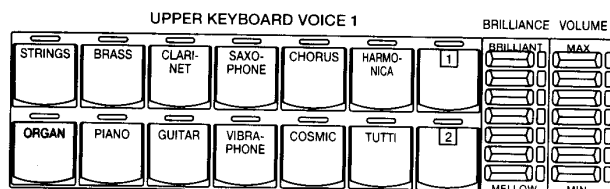
### Boutons DATA CONTROL

Les boutons DATA CONTROL permettent des choix ou des réglages, en fonction de ce qui est affiché sur l'écran. A chaque partie de l'écran correspondent deux boutons. Ainsi, en appuyant sur le bouton situé à l'extrême gauche de la rangée inférieure vous sélectionnez la voix POP ORGAN 1:

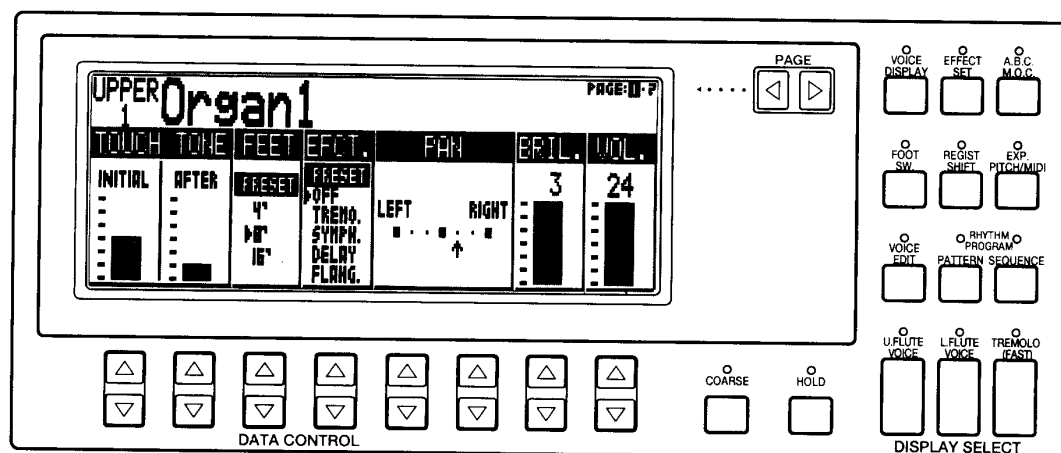


L'inversion de l'affichage indique la sélection.

Affichez maintenant la page de réglage de la voix. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton ORGAN de la section UPPER KEYBOARD VOICE 1.



**Voici cette page:**



Cette illustration montre comment les boutons DATA CONTROL peuvent également être utilisés pour agir sur les différentes fonctions de l'Electone.

Les boutons de la rangée supérieure (repérés par ▲) sont en général utilisés pour augmenter la valeur d'un paramètre ou effectuer un choix en déplaçant le curseur vers le haut. Les boutons de la rangée inférieure (repérés par ▼) permettent de diminuer la valeur d'un paramètre ou d'effectuer un choix en déplaçant la flèche vers le bas.

### Quelques exemples précis:

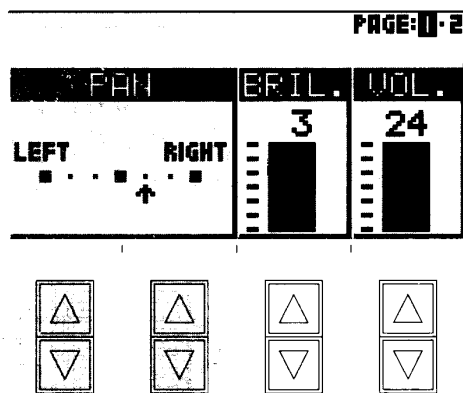


Une action sur ce bouton augmente la valeur du paramètre et la barre sombre s'allonge.



**Une pression sur ces boutons déplace la flèche (►) vers le haut ou le bas de l'écran de manière à réaliser un autre choix.**

Une action sur ce bouton diminue la valeur du paramètre et la barre sombre se raccourcit.



Ces deux boutons déplacent la flèche vers la gauche de l'écran.

Ces deux boutons déplacent la flèche vers la droite de l'écran.

Dans l'exemple ci-dessus, la valeur d'un paramètre s'étend sur une partie de l'écran correspondant à deux couples de boutons. En conséquence, deux boutons peuvent être utilisés pour agir sur la même fonction.

### 1 Boutons PAGE

Ils permettent d'afficher les différentes pages (dans la mesure où ces pages existent); le nom de la page figure à la partie supérieure droite de l'écran. Utilisez le bouton PAGE ► pour afficher la page suivante et le bouton PAGE ◀ pour afficher la page précédente.

### 2 Bouton COARSE

Il permet d'effectuer un réglage grossier de la valeur d'un paramètre. Tout en maintenant ce bouton enfoncé, appuyez sur le bouton DATA CONTROL correspondant à la valeur que vous désirez modifier; cette valeur augmente ou diminue rapidement.

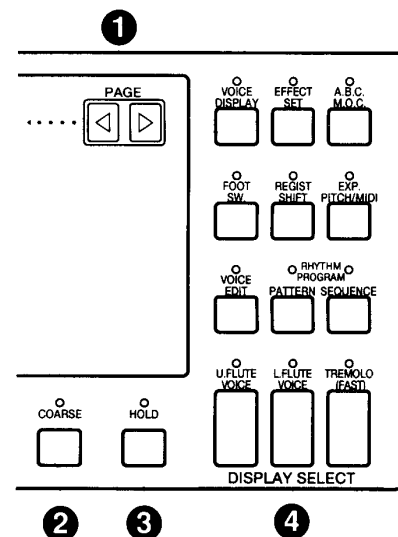
### 3 Bouton HOLD

Il permet de «figer» l'écran. En principe, lorsque vous appuyez sur un bouton correspondant à une fonction autre que celle affichée, l'écran vous présente les éléments propres à la nouvelle fonction. Pour éviter que cela ne se produise, appuyez sur le bouton HOLD; le témoin de ce bouton demeure éclairé aussi longtemps que l'écran est figé. Pour annuler cet effet, appuyez une nouvelle fois sur le bouton HOLD.

### 4 Boutons DISPLAY SELECT

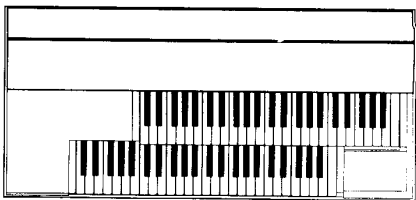
Ils permettent d'accéder à certaines fonctions importantes de l'Electone et d'afficher les pages qui les concernent. Une nouvelle page apparaît chaque fois que vous choisissez une autre fonction. (Remarque: Une exception doit être mentionnée pour les pages VOICE EDIT et RHYTHM PATTERN qui demeurent affichées aussi longtemps que vous n'appuyez pas une nouvelle fois sur le bouton correspondant.) Il est impossible de sélectionner une autre fonction lorsque l'une ou l'autre de ces deux fonctions est en service.

Une page s'affiche lorsque vous appuyez soit sur un bouton des sections VOICE, RHYTHM, REVERB, SUSTAIN soit sur un bouton DISPLAY SELECT.



Le témoin placé au-dessus de chaque bouton clignote au moment où vous agissez sur le bouton. Les témoins des boutons UPPER/LOWER FLUTE VOICE, VOICE EDIT, RHYTHM PATTERN/SEQUENCE et TREMOLO (FAST) demeurent éclairés après une action sur le bouton correspondant (ils indiquent ainsi que la fonction ou la voix est utilisée); ils s'éteignent après une nouvelle pression sur le bouton.

# 1 Sections des voix



UPPER KEYBOARD VOICE 1

STRINGS	BRASS	CLARI-NET	SAXO-PHONE	CHORUS	HARMO-NICA	1	BRILLIANT	MAX
ORGAN	PIANO	GIUITAR	VIBRA-PHONE	COSMIC	TUTTI	2	MELLOW	MIN

LOWER KEYBOARD VOICE 1

STRINGS	BRASS	CLARI-NET	SAXO-PHONE	CHORUS	HORN	1	BRILLIANT	MAX
ORGAN	PIANO	GIUITAR	VIBRA-PHONE	COSMIC	TUTTI	2	MELLOW	MIN

LEAD VOICE

VIOLIN	FLUTE	1	BRILLIANT	MAX
OBOE	TRUM-PET	TO LOWER	MELLOW	MIN

PEDAL VOICE 1

CONTRA BASS	ELEC. BASS	1	BRILLIANT	MAX
ORGAN BASS	TUBA	TO LOWER	MELLOW	MIN

Quatre sections concernent le clavier supérieur, trois le clavier inférieur et deux le pédalier. (Sur le modèle EL-70, une seule section de voix est prévue pour le pédalier.) Il est possible de choisir une voix et de régler le niveau de sortie indépendamment pour chaque section, ce qui offre le moyen de disposer d’une texture instrumentale très riche pour chaque clavier.

## Sélection des voix à partir de la console

Etant donné que les opérations sont les mêmes pour toutes les sections de voix, nous n’envisagerons ici que le cas de la section UPPER KEYBOARD VOICE.

1. Choisissez une voix de la section UPPER KEYBOARD VOICE 1, en appuyant sur l’un des boutons de cette section.

Remarque: La sélection des voix UPPER/LOWER FLUTE fait appel à une méthode différente. Veuillez vous reporter au chapitre 2, Jeu de flûtes.

UPPER KEYBOARD VOICE 1

STRINGS	BRASS	CLARI-NET	SAXO-PHONE	CHORUS	HARMO-NICA	1	BRILLIANT	MAX
ORGAN	PIANO	GIUITAR	VIBRA-PHONE	COSMIC	TUTTI	2	MELLOW	MIN

Si, à titre d'exemple, vous avez choisi ORGAN, voici ce qui s'affiche:

UPPER <sub>1</sub> Organ1							
ORGAN							
Organ 1	Organ 2	Organ 3	Organ 4	Jazz Organ1	Jazz Organ2	Jazz Organ3	
Pop Organ1	Pop Organ2	Theat. Organ1	Theat. Organ2	Accor-dion	Bando-neon		

Vous constatez que plusieurs noms de voix vous sont proposés. Ceux sont des variations possibles de la voix ORGAN.

Pour choisir une de ces variations:

2. Appuyez sur le bouton DATA CONTROL correspondant à la variation que vous désirez choisir.

UPPER 1 Pop Organ1

ORGAN

Organ 1	Organ 2	Organ 3	Organ 4	Jazz Organ1	Jazz Organ2	Jazz Organ3	
Pop Organ1	Pop Organ2	Theat. Organ1	Theat. Organ2	Accor-dion	Bando-neon		

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

3. Vous pouvez, si vous le souhaitez, choisir des voix appartenant aux autres sections du clavier supérieur (UPPER KEYBOARD VOICE 2 et LEAD VOICE) en répétant les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Les voix des sections LEAD VOICE et PEDAL VOICE ne peuvent produire qu'une seule note à la fois; si vous appuyez en même temps sur deux touches, seule la note la plus aiguë se fait entendre.

ATTRIBUTION DES VOIX DE SOLISTE ET DES VOIX DE BASSE AU CLAVIER INFÉRIEUR:

L'Electone possède une fonction vous permettant d'attribuer des voix de soliste et des voix de basse au clavier inférieur. Après avoir choisi une voix, appuyez sur le bouton TO LOWER de la section contenant cette voix qui devient alors utilisable à partir du clavier inférieur.

LEAD VOICE

VIOLIN	FLUTE	1	BRILLIANT	MAX
OBOE	TRUM-PET	TO LOWER	MELLOW	MIN

PEDAL VOICE 1

CONTRA BASS	ELEC. BASS	1	BRILLIANT	MAX
ORGAN BASS	TUBA	TO LOWER	MELLOW	MIN

4. Réglez le niveau de sortie de chaque section. Pour cela, deux commandes sont à votre disposition: l'une pour le réglage grossier, l'autre pour le réglage fin.

Réglage grossier: Utilisez les commandes VOLUME de chaque section de la console pour régler grossièrement le niveau de sortie de chaque voix. Sept valeurs sont possibles, la valeur 0 correspondant à l'absence de son.

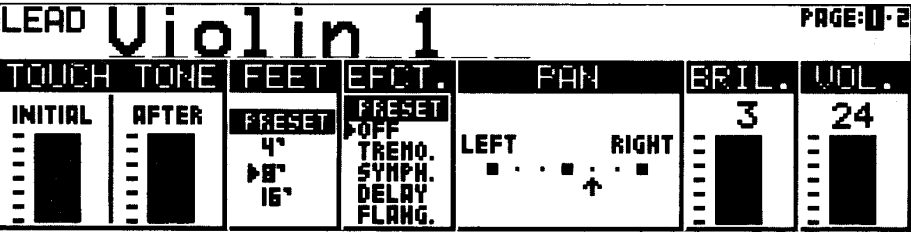
UPPER KEYBOARD VOICE 1

BRILLIANCE VOLUME

STRINGS	BRASS	CLARI-NET	SAXO-PHONE	CHORUS	HARMO-NICA	1	BRILLIANT	MAX
ORGAN	PIANO	GUITAR	VIBRA-PHONE	COSMIC	TUTTI	2	MELLOW	MIN

**Réglage fin:** En appuyant une nouvelle fois sur le même bouton de sélection de voix, vous provoquez l’affichage d’une page de réglage d’une voix. Utilisez les boutons DATA CONTROL pour modifier le niveau de sortie de cette voix. Ce niveau est indiqué sous forme graphique et sous forme numérique (entre 0 et 24).

**Remarque:** En appuyant une première fois sur un bouton de sélection de voix vous affichez le menu relatif à cette voix. Une deuxième action sur ce bouton permet d’obtenir la page de réglage concernant cette même voix (illustration ci-contre). Enfin, une troisième action rappelle le menu.



Réglage fin du niveau de sortie

**5.** Choisissez maintenant les voix du clavier inférieur et du pédalier, comme vous l’avez fait pour le clavier supérieur. De même, réglez les niveaux de sortie de ces voix.

Répétez les étapes 1 à 4 ci-dessus, en utilisant cette fois-ci les commandes des sections LOWER VOICE et PEDAL VOICE.

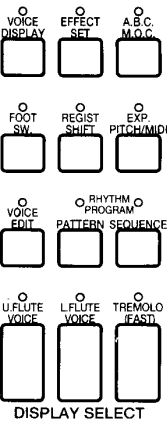
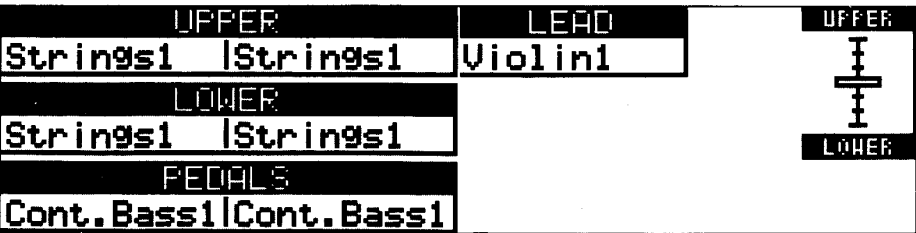
**Remarque:** Le pédalier de l’Electone EL-70 ne possède qu’une seule section de voix.

**Quelques mots sur les niveaux de sortie des voix:** Les voix des trois sections qui concernent le clavier supérieur (deux sections dans le cas du clavier inférieur et du pédalier) se font entendre conjointement, l’amplitude relative de chacune dépendant du réglage de la commande VOLUME qui lui est associée. Vous pouvez aisément rendre une voix muette en appuyant sur la commande de niveau de sortie de la voix tout en maintenant la pression d’un doigt sur le bouton de réglage grossier (COARSE). La même opération rétablit le niveau de sortie d’origine.

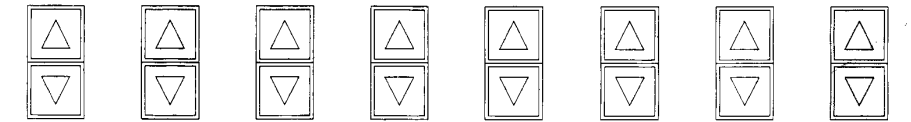
**6.** Réglez le niveau relatif entre le clavier supérieur et le clavier inférieur en agissant sur la valeur du paramètre d’équilibrage.

Pour cela, appuyez sur le bouton VOICE DISPLAY de la section DISPLAY SELECT.

Réglez maintenant l’équilibrage au moyen des boutons DATA CONTROL appropriés.



**Remarque:** Une pression simultanée sur ces deux boutons DATA CONTROL donne à l’équilibrage une valeur moyenne.



## Sélection de voix complémentaires — Boutons pointés et voix utilisateur

Les Electone EL-90/70 offrent un large éventail de voix; le choix est en réalité beaucoup plus grand que ne le laisse supposer l’examen de la console. Vous avez appris à sélectionner les voix qui sont proposées par le menu associé à chaque section. Mais d’autres possibilités sont à votre disposition car l’Electone possède des boutons pointés pour la sauvegarde et le rappel des voix que vous avez créées. Enfin, des disquettes en option contenant des voix nouvelles sont maintenant disponibles pour les deux modèles. (Reportez-vous à la page à la page 78.)

Sélection d'une voix grâce aux boutons pointés

Sur la droite de chaque section de voix se trouvent un ou deux boutons pointés qui jouent le rôle de «tiroir» pour la sélection des voix en mémoire des voix utilisateur.

Ces boutons pointés remplissent trois fonctions:

- 1) Ils permettent l'emploi, à partir des claviers ou du pédalier, d'une quelconque voix proposée par les menus. Ainsi, vous pouvez jouer sur le clavier supérieur en utilisant une des voix offertes par les vingt-deux pages de menu (y compris les pages utilisateur), ce qui veut dire que vous n'êtes pas limité aux seules douze pages qui sont accessibles au moyen des douze boutons de la section UPPER VOICE. Un autre avantage de cette disposition réside dans le fait que lorsque les voix de soliste et de pédalier, qui sont normalement monophonique (une seule note), sont attribuées aux claviers supérieur et inférieur, elles deviennent polyphoniques.
- 2) Ils permettent de choisir, pour le même morceau de musique, trois voix différents de la même page de menu. A titre d'exemple, vous pouvez attribuer une des voix à un bouton pointé de la section UPPER KEYBOARD VOICE 1, une deuxième voix à l'autre bouton pointé de la même section et la troisième au bouton du menu des voix.
- 3) Ils permettent de faire appel aux voix utilisateur que vous avez créées ou à celles que contient une disquette. (Reportez-vous à la page 78.)

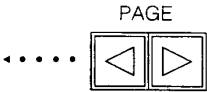
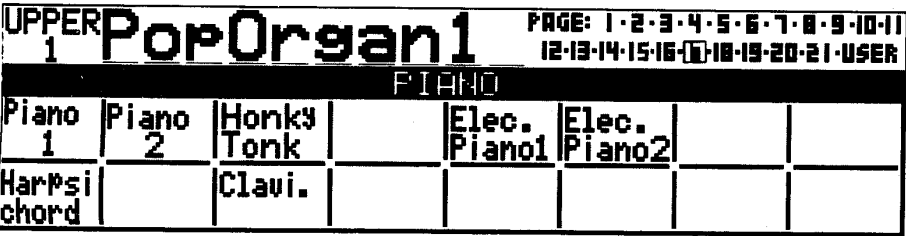
Pour choisir une voix grâce à un bouton pointé:

- 1. Appuyez sur l'un des boutons pointés d'une des sections de voix.



**Remarque:** Vous pouvez afficher les pages du menu des voix en appuyant sur le bouton correspondant à la voix tout en maintenant la pression d'un doigt sur l'un des boutons pointés.

- 2. Choisissez une page grâce aux boutons PAGE, puis un menu de voix (par exemple, PIANO).



Chaque page concerne une catégorie de voix, catégorie dont le nom est indiqué sur fond noir au milieu de l'écran.

**Remarque:** Le nom de la voix affiché au sommet de l'écran est celui de la voix actuellement attribuée et n'a aucun rapport avec le menu qui occupe la partie inférieure de l'écran.

3. Choisissez une voix parmi celles qui vous sont proposées (par exemple, PIANO 1).

UPPER				PAGE: 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11			
1 Piano1				12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-USER			
PIANO							
Piano 1	Piano 2	Honky Tonk		Elec. Piano1	Elec. Piano2		
Harpsi chord		Clavi.					

Si vous désirez employer une voix que vous avez créée (reportez-vous à la page 72.) ou une voix d'une disquette (reportez-vous à la page 78), affichez la page USER.

UPPER				PAGE: 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11			
1 Piano1				12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-USER			
USER VOICE							
USER 1	USER 2	USER 3	USER 4	USER 5	USER 6	USER 7	USER 8
USER 9	USER 10	USER 11	USER 12	USER 13	USER 14	USER 15	USER 16

Menus des voix

Les tableaux qui suivent fournissent la liste des voix disponibles ainsi que les numéros de page et les boutons qui leur correspondent. Ces numéros de page sont ceux qui apparaissent sur l'écran.

EL-90

1. Upper/Lower

STRINGS							
String 1	String 2	String 3	String 4	String 5			
Pizz. Strs.	Trem. Strs.			Synth. Strs.1	Synth. Strs.2		

2. Lead

VIOLIN							
Violin 1	Violin 2	Violin 3	Violin 4	Pizz. Violin	Cello		

3. Pedal

CONTRA BASS							
Contra Bass 1	Contra Bass 2			Pizz. Bass	Uprght Bass		

4. Upper/Lower

BRASS							
Brass 1	Brass 2	Brass 3	Brass 4	Synth. Brass 1	Synth. Brass 2		

5. Lower

HORN							
Horn 1	Horn 2	Horn 3	Muted Horn				

6. Lead

TRUMPET							
Trumpet 1	Trumpet 2	Trumpet 3	Trumpet 4	Trumpet 5	Muted Trp.		
Trombone1	Trombone2	Muted Trb.		Flugel Horn			

7. Pedal

TUBA							
Tuba				Timpani	Timp. Roll		

8. Lead

FLUTE							
Flute 1	Flute 2	Piccolo		Recorder		Pan Flute	
Whistle							

9. Lead

OBOE							
Oboe 1	Oboe 2	English Horn		Basoon1	Basoon2		

10. Upper/Lower

CLARINET							
Clarinet 1	Clarinet 2			Synth. Cla.			

### 11. Upper/Lower

SAXOPHONE							
Saxo- phone1	Saxo- phone2	Sopra. Sax.	Sax. Ensem.				

### 12. Upper/Lower

TUTTI							
Tutti 1	Tutti 2	Tutti 3	Tutti 4	Tutti 5	Tutti 6		

### 13. Upper/Lower

CHORUS							
Chorus 1	Chorus 2	Chorus 3			Vocal		

### 14. Upper

HARMONICA							
Harmo- nica 1	Harmo- nica 2						

### 15. Upper/Lower

ORGAN							
Organ 1	Organ 2	Organ 3	Organ 4	Jazz Organ1	Jazz Organ2	Jazz Organ3	
Pop Organ1	Pop Organ2	Theat. Organ1	Theat. Organ2	Accor- dion	Bando- neon		

### 16. Pedal

ORGAN BASS							
Organ Bass 1	Organ Bass 2	Organ Bass 3	Organ Bass 4				

### 17. Upper/Lower

PIANO							
Piano 1	Piano 2	Honky Tonk		Elec. Piano1	Elec. Piano2		
Harpsi- chord		Clavi.					

### 18. Upper/Lower

GUITAR							
Guitar 1	Guitar 2	Guitar 3		Banjo	Mando- lin		
Elec. Gtr. 1	Elec. Gtr. 2	Muted Guitar	Dist. Guitar	Harp		Koto	Taisho koto

### 19. Upper/Lower

VIBRAPHONE							
Vibra- phone	Gloc- ken.	Celes- ta		Marim- ba	Xylo- phone		
Chime	Synth. Chime			Steel Drum			

### 20. Pedal

ELECTRIC BASS							
Elec. Bass 1	Elec. Bass 2	Elec. Bass 3		Synth. Bass 1	Synth. Bass 2	Synth. Bass 3	

### 21. Upper/Lower

COSMIC							
Cosmic 1	Cosmic 2	Cosmic 3	Cosmic 4	Cosmic 5	Cosmic 6	Cosmic 7	Cosmic 8
Cosmic 9							

### 22. USER

USER VOICE							
USER 1	USER 2	USER 3	USER 4	USER 5	USER 6	USER 7	USER 8
USER 9	USER 10	USER 11	USER 12	USER 13	USER 14	USER 15	USER 16

## EL-70

### 1. Upper/Lower

STRINGS							
String 1	String 2	String 3					
Pizz. Strs.	Trem. Strs.			Synth. Strs.			

### 2. Lead

VIOLIN							
Violin 1	Violin 2				Cello		

### 3. Pedal

CONTRA BASS							
Contra Bass				Pizz. Bass	Uprght Bass		

### 4. Upper/Lower

BRASS							
Brass 1	Brass 2	Brass 3		Synth. Brass			

### 5. Lower

HORN							
Horn 1	Horn 2						

### 6. Lead

TRUMPET							
Trum- pet 1	Trum- pet 2				Muted Trp.		
Trom- bone				Flugel Horn			

## 7. Pedal

TUBA							
Tuba				Tim-pani			

## 8. Lead

FLUTE							
Flute		Pic-colo		Recorder			
Whistle							

## 9. Lead

OBOE							
Oboe		English Horn		Bassoon			

## 10. Upper/Lower

CLARINET							
Clarinet							

## 11. Upper/Lower

SAXOPHONE							
Saxophone		Sopra. Sax.					

## 12. Upper/Lower

TUTTI							
Tutti 1	Tutti 2	Tutti 3	Tutti 4				

## 13. Upper/Lower

CHORUS							
Chorus 1	Chorus 2						

## 14. Upper

HARMONICA							
Harmonica							

## 15. Upper/Lower

ORGAN							
Organ				Jazz Organ1	Jazz Organ2		
Pop Organ		Theat. Organ		Accordion	Bandoneon		

## 16. Pedal

ORGAN BASS							
Organ Bass 1	Organ Bass 2	Organ Bass 3					

## 17. Upper/Lower

PIANO							
Piano				Elec. Piano1	Elec. Piano2		
Harpsichord							

## 18. Upper/Lower

GUITAR							
Guitar 1	Guitar 2	Guitar 3		Banjo	Mandolin		
Elec. Guitar.				Harp			

## 19. Upper/Lower

VIBRAPHONE							
Vibraphone	Glocken.			Marimba	Xylophone		
Chime	Synth. Chime						

## 20. Pedal

ELECTRIC BASS							
Elec. Bass 1	Elec. Bass 2			Synth. Bass 1	Synth. Bass 2		

## 21. Upper/Lower

COSMIC							
Cosmic 1	Cosmic 2	Cosmic 3	Cosmic 4	Cosmic 5	Cosmic 6		

## 22. USER

USER VOICE							
USER 1	USER 2	USER 3	USER 4	USER 5	USER 6	USER 7	USER 8
USER 9	USER 10	USER 11	USER 12	USER 13	USER 14	USER 15	USER 16

# 2 Jeu de flûtes

Le jeu de flûtes vous donne le moyen de créer vos propres voix d'orgue, c'est-à-dire, en réalité, un nombre illimité de sonorités. Vous pouvez obtenir tous les sons d'un orgue en réglant de la manière appropriée le niveau de sortie de chaque flûte et l'intensité de la percussion.

Huit longueurs de flûte sont prévues auxquelles il faut ajouter trois longueurs pour l'attaque. Vous pouvez choisir une des voix de flûtes prédéfinies ou créer une voix et la sauvegarder.

Cinq pages permettent de réaliser les choix et les réglages: MENU, FOOTAGE, ATTACK, VOLUME et SAVE.

Pour utiliser le jeu de flûtes et choisir une page:

1. Appuyez sur le bouton UPPER FLUTE VOICE ou sur le bouton LOWER FLUTE VOICE de la section DISPLAY SELECT. Le témoin placé au-dessus de ce bouton s'éclaire.

UPPER FLUTE VOICE

PAGE : MENU • FOOTAGE • ATTACK • VOL • SAVE

COMBINATION

16'

8'

5 1/3'

4'

2 2/3'

2'

1 3/5'

1'

VOICE DISPLAY

EFFECT SET

A.B.C. M.O.C.

FOOT SW

REGIST SHIFT

EXP. PITCH/MIDI

VOICE EDIT

RHYTHM PROGRAM

PATTERN SEQUENCE

U.FLUTE VOICE

L.FLUTE VOICE

TREMOLO (FAST)

DISPLAY SELECT

Une nouvelle action sur le bouton met hors service le jeu de flûtes (le témoin s'éteint) et affiche une page de réglage de voix. Ces deux boutons agissent à la manière d'un interrupteur.

2. Grâce aux boutons DATA CONTROL placés sous les longueurs de flûte, modifiez le niveau de sortie de chacune.

UPPER FLUTE VOICE

PAGE : MENU • FOOTAGE • ATTACK • VOL • SAVE

COMBINATION

16'

8'

5 1/3'

4'

2 2/3'

2'

1 3/5'

1'

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

△

▽

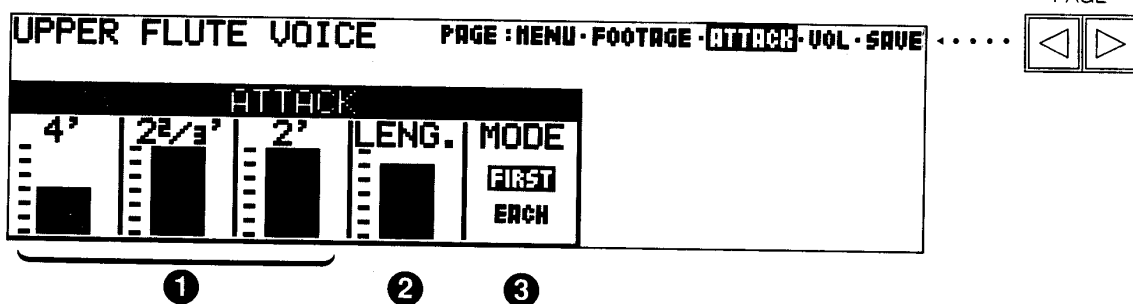
△

▽

Jouez quelques notes sur le clavier et écoutez les sons produits par les différents réglages possibles.

3. Appuyez sur les boutons PAGE pour afficher les pages contenant les autres paramètres du jeu de flûtes.

#### Page ATTACK



#### 1 Longueurs en pieds

Ces paramètres déterminent le niveau de sortie relatif de chaque partie percussive de la voix. Ces longueurs sont égales à 4, 2-2/3 et 2 pieds.

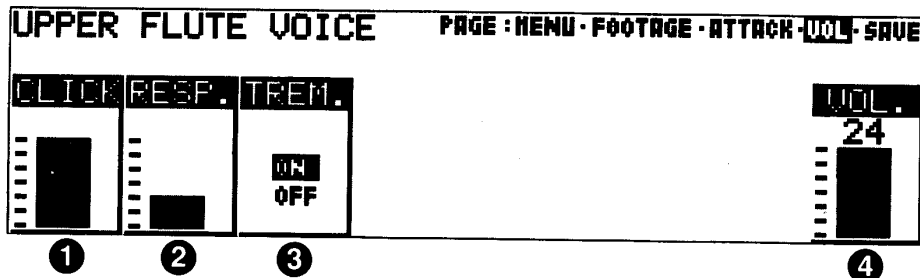
#### 2 LENG.

Ce paramètre détermine la durée de l'attaque sonore.

#### 3 MODE

Ce paramètre précise quelles notes d'un groupe de notes tenues font l'objet d'une attaque. Si vous choisissez EACH, toutes les notes jouées sont attaquées. Si vous choisissez FIRST, seule la première note jouée est attaquée, les autres notes jouées tandis que la première est tenue étant dépourvues d'attaque.

#### Page VOLUME



#### 1 CLICK

Ce paramètre détermine l'intensité du déclic de touche. Ce déclic est indépendant de l'attaque dont il a été question ci-dessus.

#### 2 RESP.

Ce paramètre détermine la vitesse avec laquelle le son est produit. Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus le clavier répond rapidement. A l'inverse, une valeur faible augmente le temps de réponse, créant ainsi un effet d'orgue.

#### 3 TREM.

Pour mettre en service ou non le trémolo accompagnant la voix de flûte. Il s'agit ici de l'interrupteur général de l'effet Tremolo/Chorus. Après avoir choisi la valeur ON, vous pouvez mettre l'effet en service ou hors service au cours de l'exécution en utilisant le bouton TREMOLO (FAST) de la section DISPLAY SELECT. (Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 32.)

#### 4 VOL.

Ce paramètre détermine le niveau de sortie de la voix de flûte. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

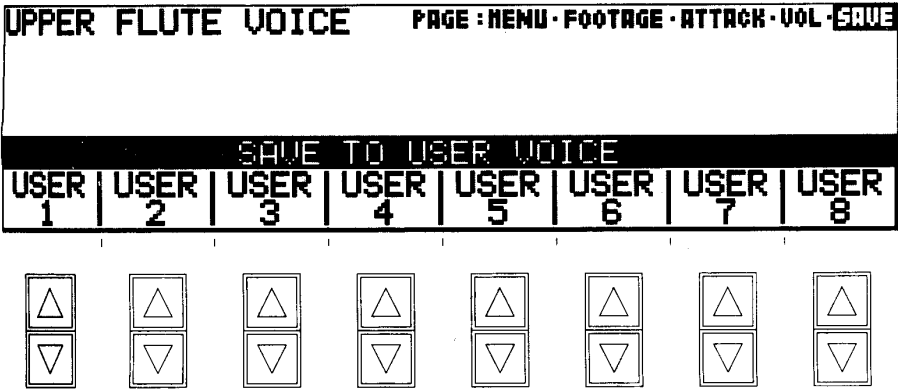
**Remarque:** Il est probablement inutile de préciser que si vous réglez le paramètre VOL. à la valeur zéro, aucun son ne sera émis, mais c'est malgré tout chose faite.

# Sauvegarde et sélection d'une voix de flûte

Il est possible de sauvegarder, au moyen de la mémoire de voix de flûte choisie, la voix de flûte créée.  
Après avoir créé une voix de flûte grâce aux pages FLUTE, ATTACK et VOLUME, vous pouvez sauvegarder cette voix en procédant ainsi:

## Page SAVE TO USER VOICE

La page SAVE vous permet de disposer d'emplacements pour la sauvegarde des voix de flûte que vous avez créées grâce aux pages FOOTAGE, ATTACK et VOLUME évoquées ci-dessus.



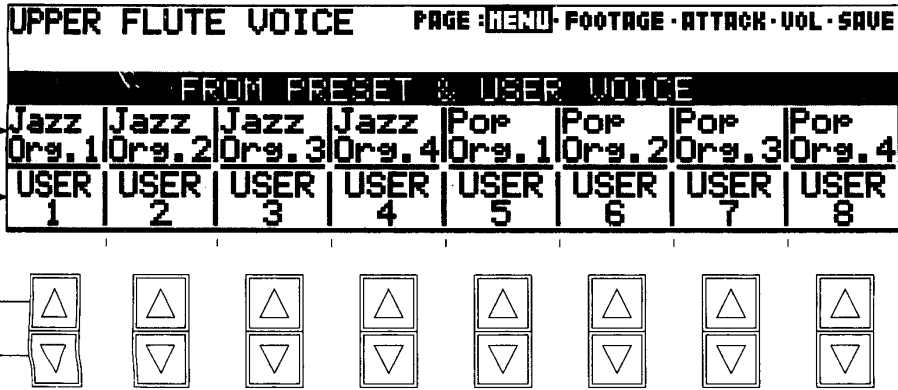
**Remarque:** Tous les réglages réalisés par l'intermédiaire des pages FOOTAGE, ATTACK et VOLUME peuvent être sauvegardés à l'aide de la page SAVE à l'exception de ceux des paramètres suivants: ATTACK MODE, TREMOLO ON/OFF, VOLUME.

1. Choisissez la mémoire (USER 1 à 8) que vous désirez utiliser pour la sauvegarde.
2. Appuyez sur le bouton DATA CONTROL correspondant à la mémoire que vous désirez utiliser. Toute voix précédemment sauvegardée au moyen de la même mémoire est effacée. Lorsque la sauvegarde est terminée, le numéro de la mémoire choisie clignote momentanément.

**Remarque:** La zone utilisateur dont il est question ici ne doit pas être confondue avec celle du menu des voix.

Les voix utilisateur 1 à 8 correspondent à celles de la page de menu représentée ci-dessous.

## Page MENU



## Page FROM PRESET & USER VOICE

Pour sélectionner les voix de flûte prédéfinies et les voix de flûte utilisateur.  
Huit voix prédéfinies (quatre voix Jazz Organ et quatre voix Pop Organ) figurent sur la rangée supérieure, et huit voix utilisateur (celles que vous avez créées puis sauvegarder grâce à la page SAVE) sur la rangée inférieure.

**Remarque:** Si vous employez tout à la fois UPPER/LOWER FLUTE VOICE et d'autres voix, seule une des voix peut être indiquée bien que toutes les voix se fassent entendre et que les témoins des boutons UPPER/LOWER FLUTE VOICE soient éclairés.

**Remarque:** N'oubliez pas que les boutons UPPER et LOWER FLUTE VOICE jouent le rôle d'interrupteurs. Il peut arriver qu'au cours des différentes sélections auxquelles vous procédez, vous mettiez involontairement hors service une voix de flûte. Assurez-vous donc que les témoins de ces boutons sont éclairés, ou non, selon ce que vous désirez, avant de commencer à jouer.

# 3 Commandes des voix et des effets

L'Electone est doté de deux groupes de fonctions qui permettent de modifier le son produit par les voix, ce sont les commandes des voix et des effets.

Les commandes des voix gouvernent divers paramètres tels que la sensibilité au toucher, le niveau de sortie, l'octave (longueur en pied), le vibrato, l'effet Pan et la brillance. Ces commandes, ainsi d'ailleurs que la sélection de certains effets, sont accessibles grâce aux pages de réglage d'une voix décrites ci-après.

Les effets sont des outils fort commodes pour accentuer les sonorités des voix. La liste des effets comprend: Reverb, Sustain, Tremolo, Symphonic, Delay, Flanger et D.R.E. (Dynamic Range Enhancer, modèle EL-90 uniquement). Les paramètres des effets sont réglables grâce aux pages REVERB, SUSTAIN LENGTH, TREMOLO CONTROL et EFFECT SET.

Certains effets ont été choisis en usine et attribués à chaque voix de manière à en accentuer le richesse. Toutefois, vous êtes libre de modifier à votre guise les réglages proposés en procédant comme il est dit dans ce chapitre.

Le tableau qui suit vous indique les commandes et effets disponibles (repérés par la lettre "O") pour chaque section de voix.

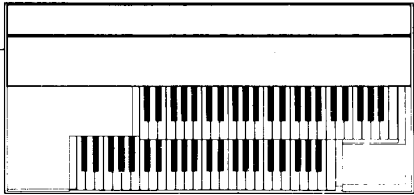
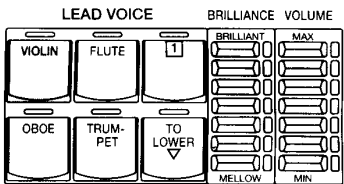
		Toucher	Longueur en pieds (Octave)	Effets			Pan	Brillance	Niveau de sortie	Vibrato	Vibrato au toucher	Slide		Accord
				Tremolo/ Chorus, Symphonic/ Celeste	DRE	Delay, Flanger						Avec commande temporelle	Sans commande temporelle	
EL-90	Sup./Inf.	O	O	O		O	O	O	O	O	O	—	—	—
	Solistes	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	—	O
	Pédalier	O	O	O		O	O	O	O	—	—	—	—	—
EL-70	Sup./Inf.	O	O	O		O	O	O	O	O	O	—	—	—
	Solistes	O	O	O	—	O	O	O	O	O	O	—	O	—
	Pédalier	—	O	O		—	O	O	O	—	—	—	—	—

\* Voix UPPER/LOWER 1 uniquement.

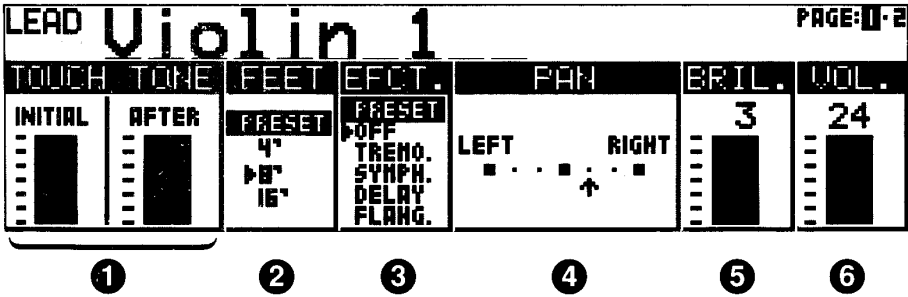
## Commandes des voix

### Pages de réglage d'une voix

Pour choisir une page de réglage d'une voix et modifier un réglage: Choisissez une voix sur la console puis appuyez une nouvelle fois sur le bouton de cette voix (ou appuyez sur le bouton DATA CONTROL correspondant à la voix).



**Remarque:** Les pages de réglage d'une voix de chaque section de voix diffèrent légèrement au niveau des paramètres ou fonctions proposées. De même, il existe des différences mineures entre les deux modèles, EL-90 et EL-70. Lorsque ce cas se présente, les illustrations de ce manuel lèvent toute ambiguïté.



**1 TOUCH TONE**

Cette fonction vous donne le moyen d’agir sur le niveau de sortie et le timbre d’une voix pour en modifier l’expression. Deux paramètres peuvent être précisés: toucher initial (INITIAL) et «After touch» (AFTER). Cette fonction d’expression est prévue pour toutes les voix, ce qui rend possible la reproduction de la dynamique et des changements de tonalité de l’instrument d’origine. A titre d’exemple, les voix de piano émettent des sons plus brillants si vous frappez vivement sur les notes — en particulier au moment de l’attaque —, comme c’est le cas pour un piano acoustique.

**INITIAL**

Ce paramètre commande le niveau de sortie et le timbre en fonction de la vélocité avec laquelle vous frappez les touches. Plus vous enfoncez une note rapidement, plus le niveau de sortie augmente et plus le timbre est brillant.

**AFTER**

Ce paramètre commande le niveau de sortie et le timbre en fonction de la pression appliquée sur la touche après son enfoncement. Plus cette pression est élevée, plus le niveau de sortie augmente et plus le timbre est brillant.

**2 FEET**

Ce paramètre détermine l’octave de la voix. PRESET correspond au réglage usine; 4’ au réglage le plus aigu, et 16’ au réglage le plus grave.

**3 EFCT.**

Ce paramètre détermine la nature de l’effet appliqué à la voix. PRESET correspond à l’effet d’origine (réglage usine) et OFF supprime l’effet. Ce paramètre joue le rôle d’un interrupteur pour les différents effets possibles, le réglage proprement dit de chaque effet étant réalisé grâce à d’autres pages. (Pour de plus amples informations, reportez-vous aux pages 29 à 37.)

**4 PAN**

Ce paramètre détermine la position de la voix au sein de l’image stéréophonique. Sept positions sont possibles. Cet effet ne peut exister que si les effets choisis grâce au paramètre EFCT. ne sont pas en service.

**5 BRIL.**

Plus la valeur donnée à ce paramètre est élevée, plus la voix est brillante. (La commande placée sur la console agit de la même manière sur la voix.) La plage de réglage possible s’étend de 0 à 6.

**6 VOL.**

Ce paramètre permet un réglage fin du niveau de sortie de la voix. (Les réglages grossiers sont obtenus au moyen des commandes VOLUME.) La plage de réglage possible s’étend de 0 à 24.

**Remarque:** L’amplitude des effets dépend du groupe de voix choisi.

**Remarque:** En principe, le paramètre AFTER n’a pas d’influence sur les voix des instruments de percussion (piano, clavecin, vibraphone) ni sur les sonorités de percussion.

UPPER Strings 1						PAGE: 1/2	
TOUCH	TONE	FEET	EFFECT	PAN		BRIL.	VOL.
INITIAL	AFTER	PRESET	PRESET	LEFT	RIGHT	3	24
		4"	POP				
		16"	TREMO.				
			SYNPH.				
			DELAY				
			FLANG.				

PEDAL Org.Bass1							
TOUCH	TONE	FEET	EFFECT	PAN		BRIL.	VOL.
INITIAL	AFTER	PRESET	PRESET	LEFT	RIGHT	3	24
		4"	POP				
		16"	TREMO.				
			SYNPH.				
			DELAY				
			FLANG.				

**Remarque:** Une page est prévue pour le réglage des voix du pédalier. (Les paramètres VIBRATO et TOUCH VIBRATO des voix UPPER et LOWER n'existent pas dans ce cas.)

— EL-70 —

LEAD Violin 1						PAGE: 1/2	
TOUCH	TONE	FEET	EFFECT	PAN		BRIL.	VOL.
INITIAL	AFTER	PRESET	PRESET	LEFT	RIGHT	3	24
		4"	POP				
		16"	TREMO.				
			SYNPH.				
			DELAY				
			FLANG.				

TOUCH TONE

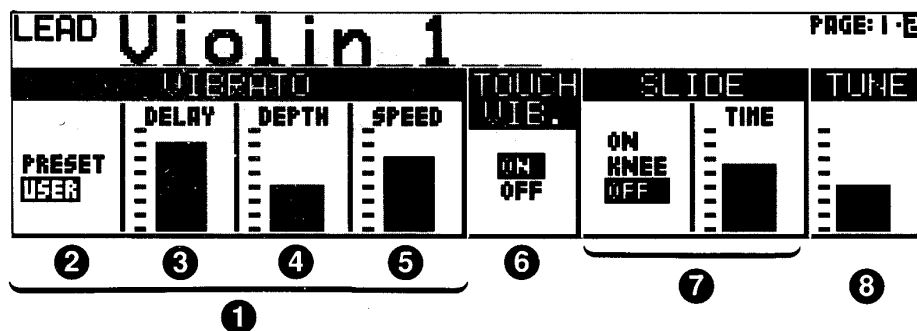
Ce paramètre détermine la sensibilité du toucher. (Il remplace les deux paramètres prévus sur le modèle EL-90.) Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus le niveau de sortie et le timbre de la voix dépendent de la vitesse et de la force avec lesquelles vous jouez.

UPPER Strings 1						PAGE: 1/2	
TOUCH	TONE	FEET	EFFECT	PAN		BRIL.	VOL.
INITIAL	AFTER	PRESET	PRESET	LEFT	RIGHT	3	24
		4"	POP				
		16"	TREMO.				
			SYNPH.				
			DELAY				
			FLANG.				

**Remarque:** Les effets Delay et Flanger n'existent que pour les voix UPPER/LOWER VOICE 1.

PEDAL Org.Bass1							
TOUCH	TONE	FEET	EFFECT	PAN		BRIL.	VOL.
INITIAL	AFTER	PRESET	PRESET	LEFT	RIGHT	3	24
		4"	POP				
		16"	TREMO.				
			SYNPH.				
			DELAY				
			FLANG.				

**Remarque:** Le réglage du toucher n'est pas prévu pour les voix du pédalier du modèle EL-70.



# 1 VIBRATO

## 2 PRESET/USER

PRESET permet de choisir les réglages du vibrato définis en usine, tandis que USER vous donne la possibilité de modifier ces réglages. (Remarque: Les paramètres DELAY, DEPTH et SPEED ne sont affichés et ne sont réglables que si vous avez choisi USER.)

## 3 DELAY

Ce paramètre détermine l'intervalle de temps qui sépare l'enfoncement d'une note et le début de l'effet Vibrato (reportez-vous au diagramme). Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus l'intervalle de temps l'est également.

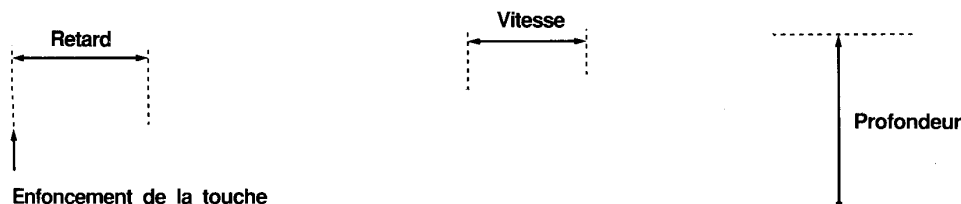
## 4 DEPTH

Ce paramètre détermine l'intensité du vibrato (reportez-vous au diagramme). Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus l'effet l'est également.

## 5 SPEED

Ce paramètre détermine la vitesse de l'effet Vibrato (reportez-vous au diagramme).

### Paramètres déterminant le vibrato



## 6 TOUCH VIB.

Ce paramètre joue le rôle d'interrupteur pour le vibrato au toucher.

Le vibrato au toucher vous donne la possibilité de soumettre chaque note jouée à l'action de cet effet. Après avoir joué la note, augmentez la pression sur la touche pour provoquer l'effet (plus la pression de votre doigt est grande, plus l'effet est marqué).

## 7 SLIDE (voix solistes uniquement)

Ce paramètre permet d'enchaîner les notes jouées legato. A titre d'exemple, si, après avoir joué une note, vous en jouez une autre avant de relâcher la première, la hauteur tonale de cette dernière "glisse" vers la hauteur tonale de la seconde note.

### ON/KNEE/OFF

Pour la mise en service ou hors service de l'effet de glissement et de sa commande par le levier au genou.

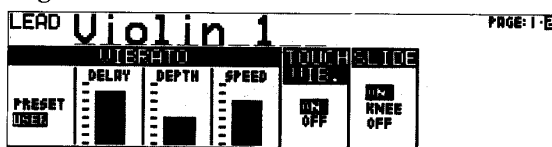
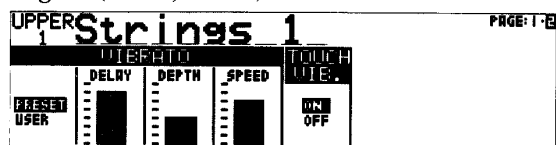
### TIME (modèle EL-90 uniquement)

Ce paramètre détermine la vitesse de l'effet de glissement. Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus la vitesse est lente. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 14.

## 8 TUNE (modèle EL-90 et voix solistes uniquement)

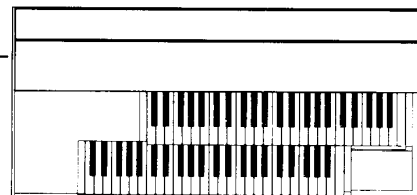
Ce paramètre détermine la hauteur tonale de la voix soliste. Il permet donc d'obtenir une voix soliste qui ne soit pas accordée comme les autres voix de l'Electone de manière à produire des sons plus riches. Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus la hauteur tonale l'est également. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 14 (maximum: 15,68 centièmes, pas de 1,12 centième).

**Remarque:** La mise en service de la fonction de modification de la hauteur tonale provoque la mise hors service de la fonction de glissement qui couvre une octave.



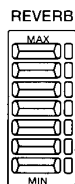
## Effet Reverb

Cet effet répercute les sons à la manière d'un écho, donnant ainsi l'impression que l'instrument est placé dans une église ou une salle de concert. Il peut être appliqué également et simultanément à toutes les voix, ou bien réglé indépendamment pour chaque section de l'Electone, y compris pour les rythmes, les accompagnements et les effets.



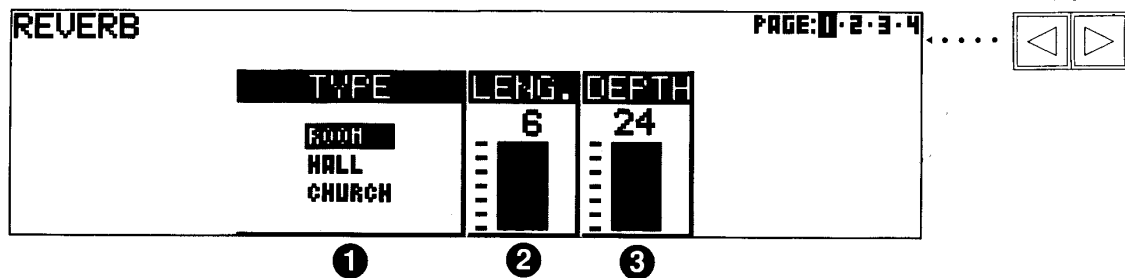
**Pour faire appel à cet effet de réverbération et afficher les pages REVERB:**

Appuyez sur l'un des boutons REVERB situés à gauche de la section UPPER KEYBOARD VOICE.



### Pages REVERB

#### Page REVERB 1



#### 1 TYPE

Ce paramètre détermine la nature de l'effet: ROOM, HALL ou CHURCH. A chaque possibilité correspond un environnement acoustique distinct. La première simule le plus petit volume, la dernière le plus grand.

#### 2 LENG.

Ce paramètre détermine la présence acoustique du volume simulé. Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus la salle est réverbérante. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 6.

#### 3 DEPTH

Ce paramètre permet un réglage fin de la profondeur de la réverbération ou du niveau des sons réfléchis. (Le réglage grossier de la profondeur est obtenu grâce aux boutons REVERB placés sur la console.) L'effet est mis hors service si vous donnez la valeur 0 à ce paramètre. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

**Remarque:** Si la valeur de ce paramètre est nulle, ou si le réglage minimal a été choisi grâce aux boutons REVERB, les réglages des pages qui suivent sont sans effet.

REVERB

PAGE: 1 · 2 · 3 · 4

UPPER			LOWER			LEAD
1	2	FLUTE	1	2	FLUTE	
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>

1

2

1 UPPER/LOWER

Ces paramètres déterminent le degré de réverbération appliqué à chaque section de voix. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

2 LEAD

Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée à la section des voix solistes, ainsi que l'amplitude des effets Delay et Flanger pour ces voix. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

REVERB

PAGE: 1 · 2 · 3 · 4

UPPER			LOWER			LEAD
1	2	FLUTE	1	2	FLUTE	
<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>

La page REVERB 2 du modèle EL-70 contient un interrupteur de réverbération pour chaque section de voix.

REVERB

PAGE: 1 · 2 · 3 · 4

PEDAL		RHYTHM	
1	2	ACC.	PER.
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>

1

2

3

1 PEDAL

Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée aux voix du pédalier. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

2 ACC.

Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée à l'accompagnement (reportez-vous à la page 46). La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

3 PER.

Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée aux sonorités de percussion que contient le rythme. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

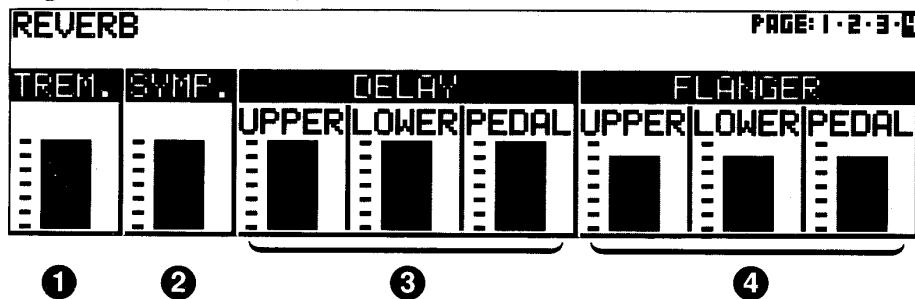
REVERB

PAGE: 1 · 2 · 3 · 4

PEDAL	RHYTHM	
	ACC.	PER.
<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>	<div>ON OFF</div>

Remarque: Le modèle EL-70 ne possède qu'une section de voix de pédalier.

La page REVERB 3 du modèle EL-70 contient un interrupteur de réverbération pour chaque section de voix.



#### 1 TREM.

Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée aux sonorités modifiées par l'effet Tremolo/Chorus. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

#### 2 SYMP.

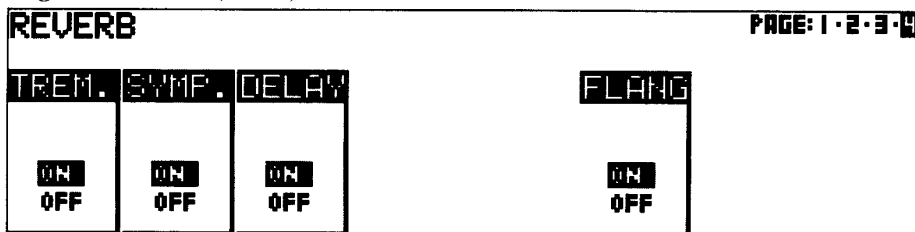
Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée aux sonorités modifiées par l'effet Symphonic. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

#### 3 DELAY

Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée aux sonorités modifiées par l'effet Delay. Il peut être réglé indépendamment pour les voix UPPER, LOWER et PEDAL. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.

#### 4 FLANGER

Ce paramètre détermine le degré de réverbération appliquée aux sonorités modifiées par l'effet Flanger. Il peut être réglé indépendamment pour les voix UPPER, LOWER et PEDAL. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 24.



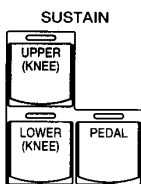
La page REVERB 4 du modèle EL-70 contient un interrupteur de réverbération pour chaque section de voix.

**Remarque:** Il n'existe pas d'effet Delay et Flanger pour les voix UPPER, LOWER et PEDAL du modèle EL-70.

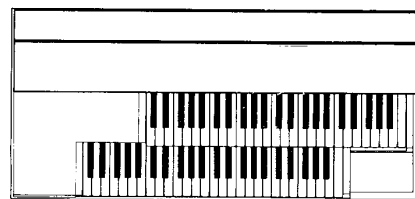
## Effet Sustain

L'effet Sustain qui peut être appliqué aux voix UPPER, LOWER et PEDAL, provoque l'évanouissement progressivement des sonorités après que vous avez relâché les notes. L'état de cet effet (en service ou non) et sa durée peuvent être choisis indépendamment pour chaque clavier, ce qui accroît les possibilités d'expression.

Pour faire appel à cet effet et afficher la page SUSTAIN LENGTH: Appuyez sur le bouton UPPER de la section SUSTAIN.



Le témoin placé au-dessus de ce bouton s'éclaire, indiquant ainsi que cet effet est en service. Une nouvelle action sur ce bouton permet de mettre l'effet hors service.



**Remarque:** L'effet Sustain ne peut pas être appliqué aux voix solistes.

**Remarque:** Si vous avez mis en service le levier de commande au genou, le fait d'appuyer sur le bouton UPPER ou LOWER n'ajoute aucun effet Sustain aussi longtemps que vous ne déplacez pas ce levier. (Reportez-vous à la page 106. Utilisation du levier de commande au genou pour le contrôle de l'effet Sustain.)

SUSTAIN LENGTH

UPPER

12

LOWER

12

PEDAL

12

UPPER, LOWER, PEDAL

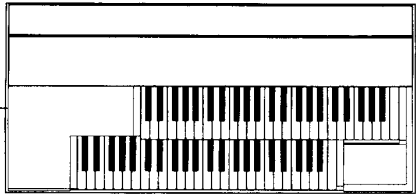
Ces paramètres déterminent la durée de l'effet Sustain appliqué à chaque section de voix. La valeur actuelle est indiquée pour chaque section. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 12.

**Remarque:** Vous devez choisir des valeurs assez élevées pour que l'effet Sustain soit perceptible.

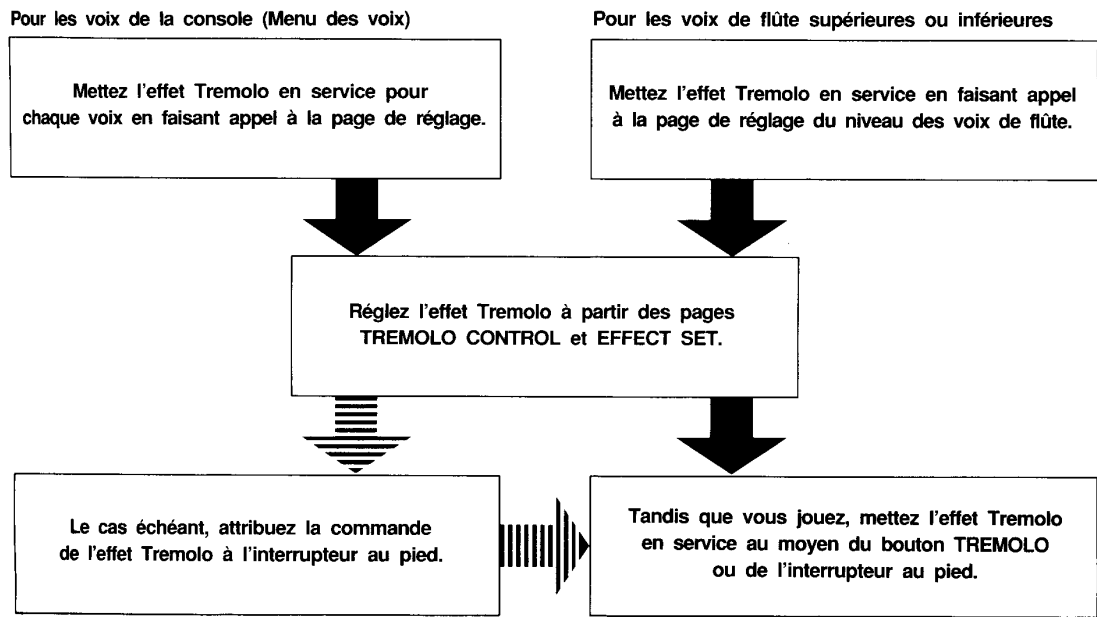
**Remarque:** N'oubliez pas que les boutons SUSTAIN jouent le rôle d'interrupteurs. Si vous actionnez l'un de ces boutons dans le simple but de vérifier la valeur actuelle du paramètre, vous modifiez l'état (en service ou non) de l'effet. Assurez-vous donc que les témoins de ces boutons sont éclairés, ou non, selon ce que vous désirez, avant de commencer à jouer.

Effet Tremolo/Chorus

L'effet Tremolo recrée les sonorités riches et tourbillonnantes caractéristiques d'un haut-parleur tournant. Il est possible de choisir la vitesse de rotation. Comme dans le cas d'un haut-parleur entraîné par un moteur, la vitesse de l'effet Tremolo varie progressivement après sa mise en service. Vous pouvez également préciser la vitesse de rotation maximale qui convient à votre style d'interprétation. L'effet Tremolo peut être mis en service en temps réel, tandis que vous jouez, grâce au bouton placé sur la console, ou grâce à l'interrupteur au pied gauche (sous réserve que l'instrument ait été réglé de la manière appropriée).



Fonctionnement schématique de l'effet Tremolo



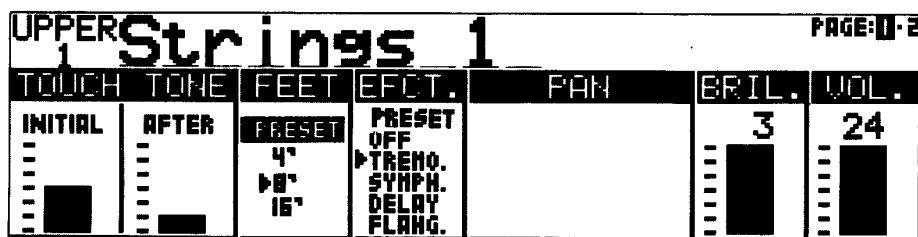
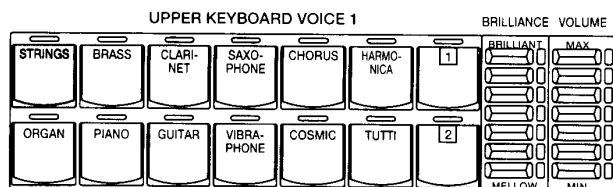
## Mise en service de l'effet Tremolo

Avant d'être en mesure de mettre cet effet en service, ou hors service, en temps réel, vous devez préparer l'instrument pour cela, c'est-à-dire choisir la condition «effet Tremolo en attente». L'effet Tremolo peut être appliqué sélectivement à chaque section de voix; autrement dit, les voix du clavier supérieur peuvent être soumises à cet effet alors que les voix solistes font l'objet d'aucun effet, ou d'un autre effet.

Pour mettre l'effet Tremolo en attente:

**Pour les voix LEAD, UPPER, LOWER et PEDAL**

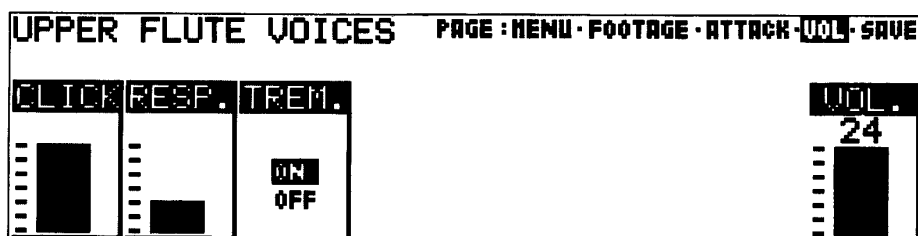
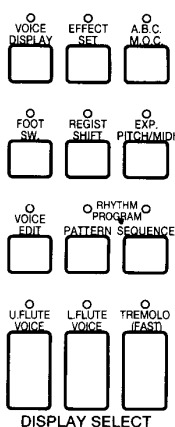
Appuyez deux fois sur le bouton de la voix puis sur le bouton TREMOLO.



Les voix de la section UPPER KEYBOARD VOICE 1 (ou le groupe de voix actuellement en usage) sont soumises à l'effet Tremolo lorsque vous appuyez sur le bouton correspondant à TREMO.

**Pour les voix FLUTE**

Appuyez sur le bouton U.FLUTE VOICE, ou sur le bouton L.FLUTE VOICE, de la section DISPLAY SELECT puis affichez la page VOL.



En choisissant la valeur ON, vous soumettez la voix de flûte actuelle à l'effet Tremolo.

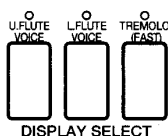
# Réglage de l'effet Tremolo

Les réglages que vous effectuez concernent toutes les voix pour lesquelles l'effet Tremolo a été mis en attente.

Deux pages ont été prévues pour régler l'effet Tremolo: 1) la page TREMOLO CONTROL (pour les voix de la console ou du menu des voix et les voix de flûte), ou 2) la page EFFECT SET (pour les voix de la console ou du menu des voix).

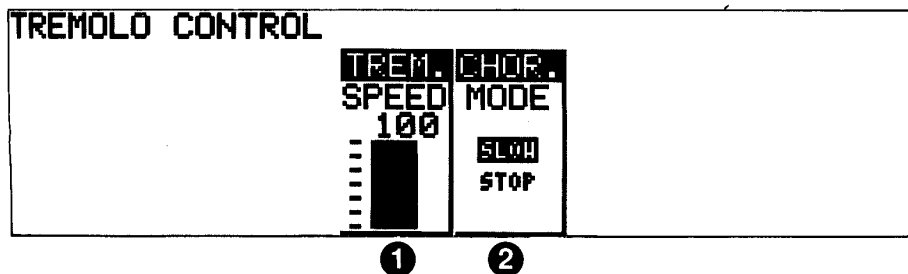
**Pour mettre en service l'effet Tremolo et afficher la page TREMOLO CONTROL:**

Appuyez sur le bouton TREMOLO (FAST) de la section DISPLAY SELECT.



Le témoin placé sur ce bouton s'éclaire pour indiquer que l'effet Tremolo est en service. Une nouvelle action sur ce bouton met hors service l'effet Tremolo et en service l'effet Chorus (le témoin s'éteint).

**Page TREMOLO CONTROL**



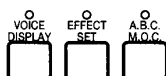
## 1 TREM. SPEED

Ce paramètre détermine la vitesse de l'effet Tremolo (vitesse de rotation rapide). La plage de réglage possible s'étend de 0 à 100.

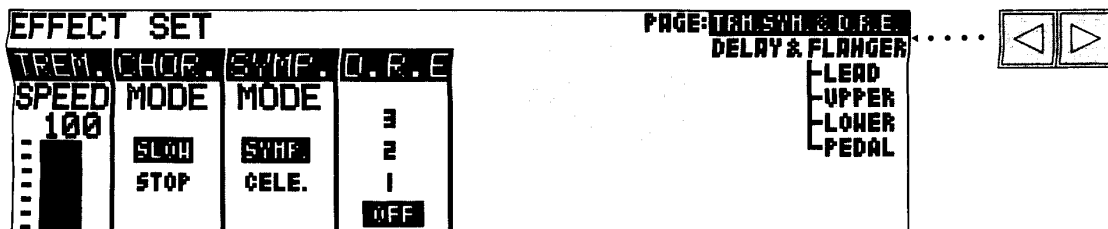
## 2 CHOR. MODE

Ce paramètre détermine la nature de l'effet appliqué lorsque l'effet Tremolo n'est pas en service: un effet Chorus lent (SLOW) ou pas d'effet (STOP). Choisissez la valeur SLOW pour obtenir un effet de haut-parleur tournant à vitesse constante.

Pour régler l'effet Tremolo sans le mettre en service, appuyez sur le bouton EFFECT SET de la section DISPLAY SELECT. Le cas échéant, utilisez les boutons PAGE pour afficher la page TRMSYM. & D.R.E.



**Page EFFECT SET**



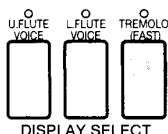
Elle vous donne le moyen de procéder aux mêmes réglages que la page TREMOLO CONTROL dont il vient d'être question.

## Commande en temps réel de l'effet Tremolo

Après avoir mis l'effet Tremolo en attente, vous pouvez le commander en temps réel grâce aux boutons de la console ou grâce à l'interrupteur au pied droit.

### Console

Appuyez sur le bouton TREMOLO (FAST) de la section DISPLAY SELECT pour mettre cet effet en service, ou hors service, tandis que vous jouez.



Ce bouton agit comme le sélecteur rapide/lent placé sur l'enceinte d'un haut-parleur tournant. Si l'effet est en service, la rotation est rapide; dans le cas contraire (effet Chorus), la rotation est lente. La vitesse de rotation varie progressivement, simulant ainsi le ralentissement et l'accélération qui caractérisent le fonctionnement d'un haut-parleur tournant.

### Interrupteur au pied

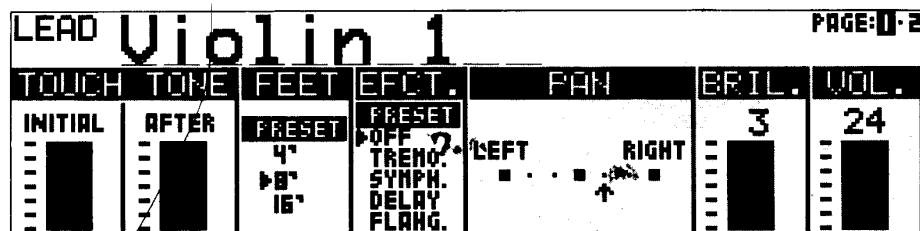
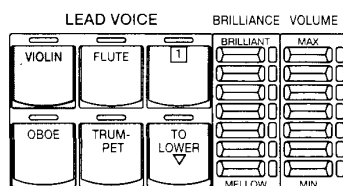
Vous pouvez également commander l'effet Tremolo à partir d'un des interrupteurs au pied, sous réserve que cette fonction lui ait été attribuée. (Reportez-vous au paragraphe Attribution d'une fonction aux interrupteurs au pied.)

## Effets Symphonic, Dynamic Range Enhancer (D.R.E), Delay et Flanger

Tout comme pour l'effet Tremolo, le réglage des effets Symphonic, Delay et Flanger est obtenu en deux étapes grâce à deux groupes de pages: les pages de réglage d'une voix et les pages EFFECT SET.

### Pour régler ces effets:

1. Affichez une page de réglage d'une voix en appuyant deux fois sur le bouton de la voix que vous désirez utiliser.



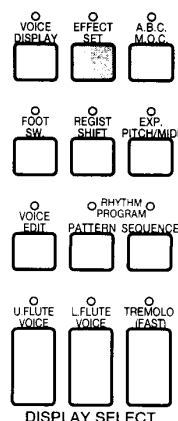
2. Choisissez, pour cette voix, un des effets proposés grâce aux boutons DATA CONTROL situés sous l'indication EFCT.

EFCT.  
PRESET  
OFF  
TREM.  
SYMPH.  
DELAY  
FLANG.



Les effets Symphonic, Delay et Flanger peuvent être choisis indépendamment pour chaque voix. Aucun effet ne sera appliqué à la voix si vous sélectionnez OFF.

3. Appuyez sur le bouton EFFECT SET de la section DISPLAY SELECT puis affichez les pages au moyen des boutons PAGE.



EFFECT SET

Page TREM. SYM & D.R.E.

EFFECT SET				PAGE: TREM. SYM & D.R.E.
TREM. CHOR.	SYMPH. MODE	D.R.E.		DELAY & FLANGER
SPEED 100	MODE SLOW STOP	MODE SYMPH CELE.	3 2 1 OFF	LEAD UPPER LOWER PEDAL

1

2

3

### 1 TREM., CHOR.

(Reportez-vous au paragraphe ci-dessus concernant l'effet Tremolo.)

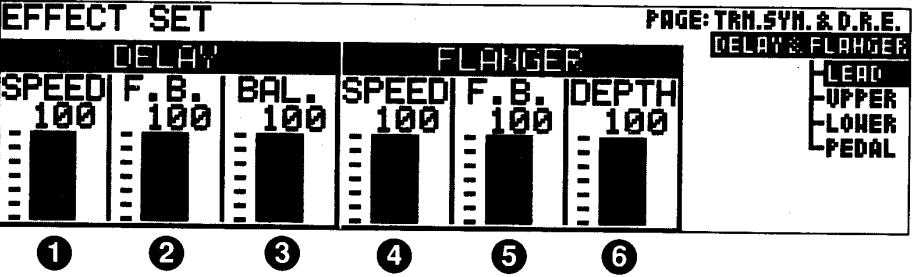
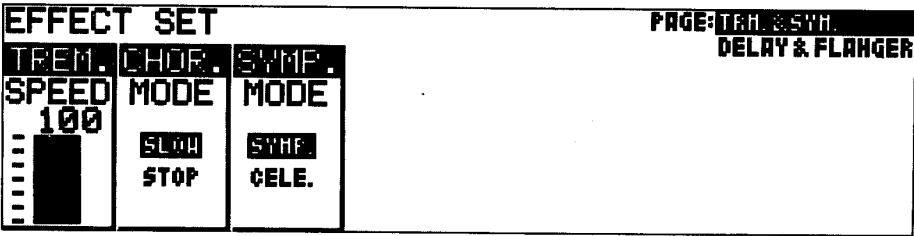
### 2 SYMP. MODE

Ce paramètre détermine la nature de l'effet Symphonic (SYMPHONIC ou CELESTE). L'effet Symphonic répercute très subtilement les sons d'une voix de sorte qu'ils semblent produits par plusieurs instruments. A titre d'exemple, les sons d'une voix de violon solo soumise à cet effet semblent provenir de nombreux violons jouant à l'unisson. L'effet Symphonic simule les sons d'un grand ensemble, tandis que l'effet Celeste accroît progressivement l'amplitude des sonorités.

### 3 D.R.E (EL-90 uniquement)

L'effet Dynamic Range Enhancer donne aux sons plus de clarté et de présence. Plus l'amplitude des sonorités est élevée, plus le son devient brillant, en particulier dans le registre aigu. L'effet D.R.E. s'applique également à toutes les voix et ne peut être réglé que pour l'ensemble de l'instrument (rythmes exclus). Cet effet peut prendre trois valeurs (1, 2 et 3) ou être mis hors service (OFF).

**Remarque:** Les effets Symphonic et Celeste ne peuvent pas être employés en même temps pour des sections de voix distinctes.

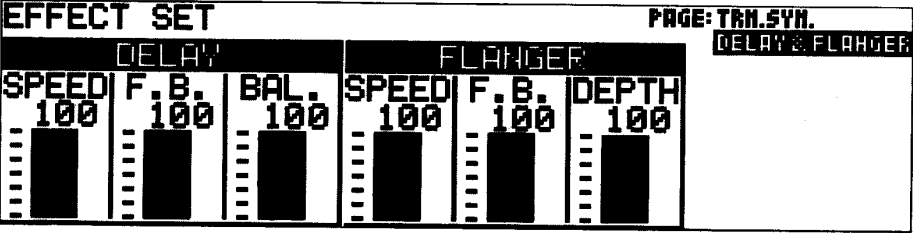


**Delay**  
Il s'agit d'un effet d'écho très prononcé, faisant intervenir plusieurs répétitions retardées du son d'origine.

- 1 SPEED**  
Ce paramètre détermine l'intervalle de temps séparant les répétitions. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 100.
- 2 F.B.**  
Ce paramètre précise le nombre de répétitions retardées. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 100.
- 3 BAL.**  
Ce paramètre détermine la proportion relative des sons directs et des sonorités modifiées par l'effet. Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus les sonorités soumises à l'effet sont puissantes. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 100.

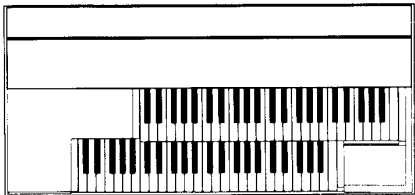
### Flanger

- Cet effet module les sons, les entraîne dans un tourbillon.
- 4 SPEED**  
Ce paramètre détermine la vitesse de la modulation. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 100.
  - 5 F. B.**  
Ce paramètre contrôle l'éclat et la composante métallique des sonorités modifiées par l'effet. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 100.
  - 6 DEPTH**  
Ce paramètre détermine l'intensité de l'effet. La plage de réglage possible s'étend de 0 à 100.



**Remarque:** Sur le modèle EL-70, seules les voix LEAD et UPPER/LOWER VOICE 1 peuvent être soumises aux effets Delay et Flanger.

# 4 Rythmes, accompagnements et percussions



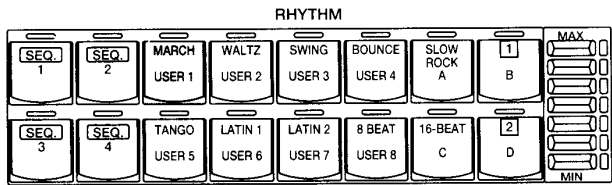
Les rythmes produits par l'Electone proviennent de l'échantillonnage d'authentiques instruments de percussion et de batterie. Les fonctions d'accompagnement automatique permettent d'obtenir un accompagnement parfaitement adapté au style du rythme choisi. Enfin, l'Electone est en mesure de produire des sons de batterie et d'instruments de percussion à partir du pédalier et des touches du clavier inférieur.

## Rythmes

La console permet la sélection immédiate d'un des dix groupes de rythmes mais l'Electone possède en réalité plus de rythmes que le nombre de boutons ne le laisse penser. Le nombre total de rythmes s'élève à 66; leur sélection s'obtient grâce aux pages prévues à cet effet.

Pour choisir et jouer un rythme:

1. Choisissez un groupe de rythmes en appuyant sur un des boutons de la section RHYTHM.



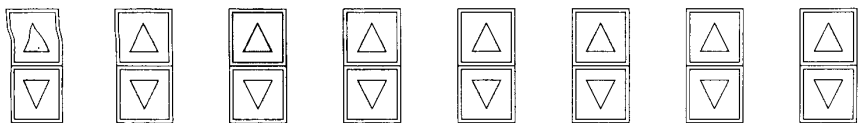
Page RHYTHM

RHYTHM March 1						ACCOMPANI.	
MARCH						TYPE 1	TYPE 2
March 1	March 2	March 3	Polka 1	Polka 2			
Coun-try 1	Coun-try 2	Broad-way	Baroque			TYPE 3	TYPE 4

La page affichée vous propose d'autres rythmes qui, le plus souvent, sont des variations du rythme de base.

Pour choisir une variation, appuyez sur le bouton DATA CONTROL qui lui correspond, comme s'il s'agissait d'une voix. (Le tableau de la page 43 vous donne la liste des rythmes disponibles.)

RHYTHM March 3						ACCOMPANI.	
MARCH						TYPE 1	TYPE 2
March 1	March 2	March 3	Polka 1	Polka 2			
Coun-try 1	Coun-try 2	Broad-way	Baroque			TYPE 3	TYPE 4



**2. Mettez en service le rythme. Pour cela, vous pouvez utiliser l'un des trois boutons suivants:**



3



2

1



### 1 START

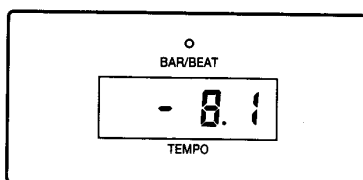
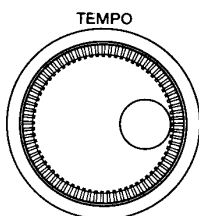
Le rythme se fait entendre dès que vous appuyez sur ce bouton. Une nouvelle action sur ce bouton interrompt le rythme.

### 2 SYNCHRO START

Ce bouton ne lance pas immédiatement le rythme mais le met «en attente». Le rythme ne se fait entendre qu'au moment où vous appuyez sur une touche du clavier inférieur ou sur une des pédales. Pour interrompre le rythme, appuyez une nouvelle fois sur ce bouton.

### 3 INTRO. ENDING

Une action sur ce bouton produit une brève introduction (au maximum huit mesures). Appuyez tout d'abord sur le bouton INTRO. ENDING puis sur le bouton START ou SYNCHRO START. Tandis que l'introduction se fait entendre, le nombre de mesures restant décroît. A titre d'exemple, si l'introduction comporte huit à 4/4, voici ce qui s'affiche:



Une pression sur le bouton INTRO. ENDING tandis que l'introduction se fait entendre, provoque la mise en place d'une phrase finale avant l'arrêt du rythme.

### INTRODUCTION

Au moment où vous appuyez sur le bouton START (alors que vous maintenez la pression d'un doigt sur le bouton INTRO. ENDING), l'Electone joue une mesure d'introduction dont chaque temps est accentué par un signal sonore (c'est en quelque sorte une mesure "pour rien" avant de commencer à jouer).

## 3. Réglez le niveau de sortie.

Pour cela, utilisez les boutons placés sur la droite de la section des rythmes. Sept valeurs discrètes sont prévues, la valeur minimale correspondant à l'absence de sons.

Le réglage fin du niveau de sortie du rythme peut être obtenu après affichage de la page de réglage du rythme (reportez-vous à la page 41).

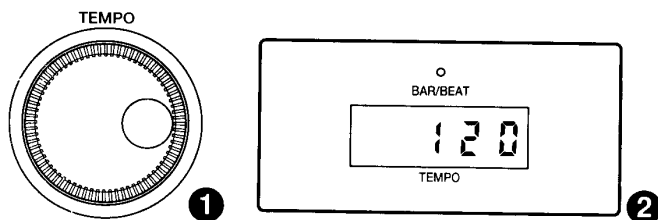


**Remarque:** Vous pouvez également lancer le rythme en faisant usage de l'interrupteur au pied gauche. (Pour attribuer la commande du rythme à cet interrupteur, reportez-vous à la page 104.)

**QUELQUES MOTS CONCERNANT LE DÉMARRAGE SYNCHRONISÉ DU RYTHME:** Cette fonction ne produit pas le même effet lorsque l'accord de basse automatique est en service et la mémoire d'accompagnement hors service. Le rythme commence alors dès que vous enfoncez une touche du clavier inférieur mais cesse aussitôt que vous relâchez cette touche. Pour éviter que cela ne se produise, mettez en service la mémoire d'accompagnement. (Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 44.)

**Remarque:** Au moment de la mise hors tension de l'Electone, la valeur du niveau de sortie est nulle.

## 4. Réglez le tempo.



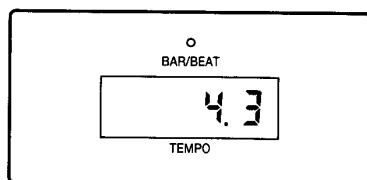
### 1 Bouton TEMPO

Il permet de régler le tempo du rythme. Le tempo augmente lorsque vous tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et diminue dans le cas contraire.

### 2 Afficheur TEMPO

Il indique le tempo actuel. (La valeur affichée représente le nombre de battements par minute, comme c'est le cas d'un métronome.) La plage de réglage possible s'étend de 40 à 240 battements par minute.

Dès que le rythme se fait entendre, l'afficheur TEMPO indique le numéro de la mesure et le nombre de temps.



Le nombre de gauche représente le numéro de la mesure en cours d'exécution, celui de droite le nombre de temps pour chaque mesure.

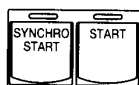
Le témoin BAR/BEAT situé au-dessus de l'afficheur, bat également la mesure.

## Variations rythmiques

Les variations rythmiques apparaissent à intervalles réguliers pour pimenter un rythme autrement trop répétitif. Comme les rythmes, les variations rythmiques ont été créés pour convenir aux accords et à la basse de l'accompagnement automatique.

Pour utiliser une variation rythmique:

1. Choisissez et jouez un rythme.
2. Tandis que vous interprétez un morceau de musique accompagné du rythme, appuyez sur le bouton **FILL IN**.



Le résultat est plus frappant si vous appuyez sur le bouton **FILL IN** au début d'une mesure ou au moment du premier temps.

### UTILISATION PARTIELLE D'UNE VARIATION RYTHMIQUE:

Vous pouvez attendre un des derniers temps de la mesure pour faire appel à une variation rythmique, autrement dit n'utiliser que le dernier ou les deux derniers temps de celle-ci, ce qui augmente l'intérêt du rythme. Etant donné que cette fonction dépend grandement du moment où vous lui demandez d'agir, vous devez veiller à appuyer sur le bouton **FILL IN** très précisément à l'instant même (ou légèrement avant) où la variation rythmique doit commencer.

### UTILISATION D'UNE VARIATION RYTHMIQUE AU COMMENCEMENT D'UN MORCEAU DE MUSIQUE:

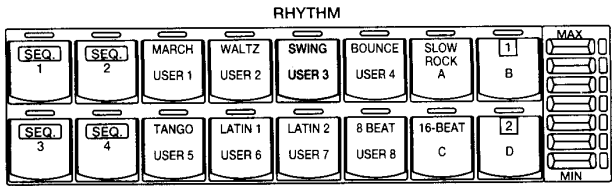
Vous pouvez utiliser une variation rythmique comme introduction; pour cela, il vous suffit d'appuyer sur le bouton **FILL IN** avant de lancer le rythme grâce aux boutons **START** ou **SYNCHRO START**.

Page de réglage du rythme

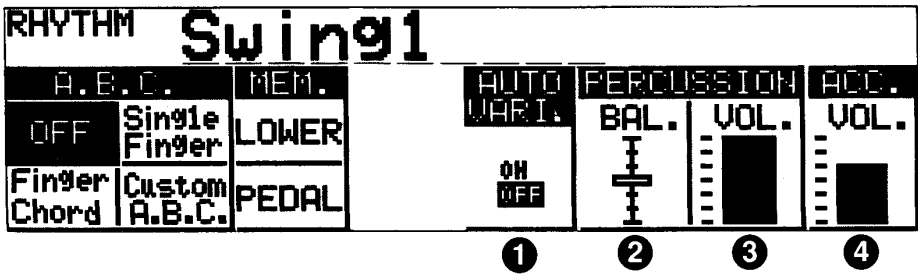
Commandes et paramètres relatifs à Auto Variation, Percussion et Accompagnement  
Volume

Pour afficher la page de réglage du rythme:

Choisissez un rythme puis appuyez une nouvelle fois sur le bouton qui a permis cette opération (ou appuyez sur le bouton DATA CONTROL correspondant au rythme choisi). (Si la page RHYTHM est déjà affichée, vous ne devez appuyer qu'une seule fois sur le bouton; dans le cas contraire, vous devez appuyer deux fois.)



Page de réglage du rythme



1 AUTO VARL.

Cette fonction vous permet de décider si oui (ON), ou non (OFF), des variations viendront se substituer au rythme de base afin de le rendre plus intéressant et plus complexe.

**Remarque:** La fonction Auto Variation n'est pas disponible pour tous les rythmes.

Commandes des percussions

2 BAL.

Ce paramètre détermine la proportion relative entre les sonorités de batterie et les sonorités de cymbales qui sont les composantes principales du rythme. Plus la valeur de ce paramètre est élevée, plus les cymbales sont mises en valeur.

3 VOL.

Ce paramètre permet le réglage fin du niveau de sortie du rythme et des percussions au clavier.

4 ACC. VOL.

(Ce paramètre est identique à celui décrit au paragraphe traitant de l'accompagnement; reportez-vous à la page 47.)

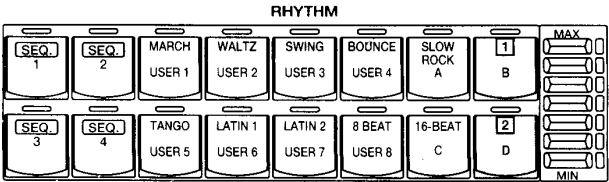
# Boutons pointés

Comme les sections des voix, la section des rythmes possède également des boutons pointés qui se comportent comme des tiroirs pour la sélection des rythmes. Un rythme quelconque, qu'il soit directement accessible grâce aux boutons de la console ou indirectement après affichage d'une page de menu de rythmes ou de rythmes utilisateur, peut être choisi à l'aide de ces boutons pointés.

Deux ou trois rythmes de la même page peuvent être choisis en appuyant, pour le premier, sur le bouton correspondant de la console, pour les autres sur les boutons pointés.

Pour choisir un rythme au moyen d'un bouton pointé:

1. Appuyez sur l'un des boutons pointés placés sur la droite de la section des rythmes.



RHYTHM						PAGE: 1-2-3-4-5-6-7	
March 1						8-9-10-USER	
MARCH						ACCOMPANI.	
March 1	March 2	March 3	Polka 1	Polka 2		TYPE 1	TYPE 2
Coun-try1	Coun-try2	Broad-way	Baro-que			TYPE 3	TYPE 4

2. Affichez une page au moyen des boutons PAGE puis choisissez un des rythmes proposés.

RHYTHM						PAGE: 1-2-3-4-5-6-7	
March 1						8-9-10-USER	
SWING						ACCOMPANI.	
Swing 1	Swing 2	Swing 3	Swing 4	Swing 5	Swing 6	TYPE 1	TYPE 2
Jazz Ballad	Dixie-land1	Dixie-land2				TYPE 3	TYPE 4

PAGE

.....<>

Ces pages contiennent les mêmes rythmes que celles qui s'affichent au moment de la sélection des rythmes grâce aux boutons de la console. Le nom du rythme actuellement attribué au bouton pointé est indiqué à la partie supérieure de l'écran.

Choisissez la page USER si vous désirez faire usage d'un rythme que vous avez créé grâce au programmeur de rythme. (Reportez-vous à la page 84.)

RHYTHM						PAGE: 1-2-3-4-5-6-7	
USER 1-A						8-9-10-USER	
USER RHYTHM						ACCOMPANI.	
USER 1	USER 2	USER 3	USER 4	A	B	TYPE 1	TYPE 2
USER 5	USER 6	USER 7	USER 8	C	D	TYPE 3	TYPE 4

## Menus des rythmes

Les tableaux ci-dessous indiquent les 66 rythmes disponibles. Les numéros correspondent aux numéros de page.

1

MARCH					
March 1	March 2	March 3	Polka 1	Polka 2	
Country 1	Country 2	Broadway	Baroque		

7

LATIN 1					
Cha-cha	Rhumba	Beguine			
Mambo	Salsa				

2

WALTZ					
Waltz 1	Waltz 2	Waltz 3	Waltz 4	Waltz 5	
Jazz Waltz 1	Jazz Waltz 2	Jazz Waltz 3	Bolero		

8

LATIN 2					
Samba 1	Samba 2	Samba 3			
Bossanova 1	Bossanova 2	Bossanova 3			

3

SWING					
Swing 1	Swing 2	Swing 3	Swing 4	Swing 5	Swing 6
Jazz Ballad	Dixieland 1	Dixieland 2			

9

8 BEAT					
8 Beat 1	8 Beat 2	8 Beat 3	8 Beat 4	8 Beat 5	
Dance Pop 1	Dance Pop 2	Dance Pop 3	Dance Pop 4		

4

BOUNCE					
Bounce 1	Bounce 2	Bounce 3			
Reggae 1	Reggae 2				

10

16 BEAT					
16Beat 1	16Beat 2	16Beat 3	16Beat 4	16Beat 5	
16Beat Funk 1	16Beat Funk 2	16Beat Funk 3			

5

SLOW ROCK					
Slow Rock 1	Slow Rock 2	Slow Rock 3			

11

USER RHYTHM					
USER 1	USER 2	USER 3	USER 4	A	B
USER 5	USER 6	USER 7	USER 8	C	D

6

TANGO					
Tango 1	Tango 2	Tango 3	*		

# Accompagnement automatique —

## Accord de basse automatique (A.B.C)

La fonction A.B.C. agit conjointement avec la section des rythmes pour produire automatiquement un accompagnement d'accord et de basse tandis que vous jouez. Elle élargit donc les dimensions de votre exécution en mettant à votre disposition un ensemble instrumental d'accompagnement. Selon les choix effectués, vous pouvez jouer une accord complet ou une seule note sur le clavier inférieur et entendre un accompagnement d'accord et de basse rythmique complet.

Les accompagnements A.B.C. ont été conçus pour s'harmoniser parfaitement au style de rythme choisi, et se modifient donc au moment d'une variation rythmique ou d'un finale. Il est prévu quatre types d'accompagnement pour chaque rythme, ce qui met à votre disposition une vaste palette musicale pour ajouter des touches de couleur à vos arrangements.

Trois modes d'accord de basse automatique sont prévus: un doigt, plusieurs doigts, à la demande. Le choix du mode de fonctionnement peut être réalisé après affichage de la page de réglage du rythme ou de la page A.B.C./M.O.C.

Pour choisir la fonction A.B.C., affichez la page de réglage du rythme:

Si une page de rythme est affichée, appuyez une fois sur le bouton correspondant à ce rythme.

ou bien

Si une page quelconque est affichée, appuyez deux fois sur le bouton de sélection du rythme.

Page de réglage du rythme

RHYTHM

Swing1

A.B.C.		MEM.	AUTO		PERCUSSION		ACC.
OFF	Single Finger	LOWER	WARI.		BAL.	VOL.	VOL.
Finger Chord	Custom A.B.C.	PEDAL	ON OFF				

1

2

5

3

4

6

### Auto Bass Chord

- 1 OFF
- La fonction Auto Bass Chord n'est pas en service.
- 2 Single Finger (un doigt)
- Ce mode de fonctionnement permet d'obtenir rapidement et simplement de nombreuses combinaisons d'accords et de basse en utilisant un, deux ou trois doigts pour plaquer les accords.
- Reportez-vous à l'illustration ci-après, Accords reconnus dans le mode à un doigt.
- 3 Finger Chord (plusieurs doigts)
- Ce mode de fonctionnement permet d'obtenir un accompagnement d'accords et de basse pour chaque accord joué sur le clavier inférieur. La variété des accords possibles est plus grande que celle du mode «à un doigt». Dans ce cas, vous jouez toutes les notes de l'accord et la fonction A.B.C. choisit la basse et l'accentuation rythmique qui conviennent.
- Reportez-vous à l'illustration ci-après, Accords reconnus dans le mode à plusieurs doigts.

#### 4 Custom A.B.C. (à la demande)

Ce mode de fonctionnement diffère peu du mode précédent. Toutefois, il vous permet de préciser quelles notes de basse seront utilisées dans l'accompagnement en jouant une note au pédalier en même temps que les accords que vous plaquez sur le clavier inférieur. Vous disposez ainsi d'un moyen d'action sur les notes de l'accompagnement et d'une grande liberté dans le choix des accords tout en tirant profit des possibilités qu'offre la fonction A.B.C. en matière d'accompagnement automatique.

## Mémoire

### MEM.

Cette fonction vous permet de maintenir l'accompagnement bien que vos doigts aient quitté le clavier. Il est possible d'utiliser indépendamment cette fonction de mémoire pour le clavier inférieur et le pédalier de sorte que vous pouvez, par exemple, conserver la basse et le rythme alors que l'accompagnement d'accord ne se fait plus entendre. Enfin, l'usage de cette fonction n'est pas lié à celui de la fonction A.B.C.

**Remarque:** La fonction A.B.C. peut également être sélectionnée après affichage de la page A.B.C./M.O.C. en appuyant sur le bouton A.B.C./M.O.C. de la section DISPLAY SELECT.

#### 5 LOWER

Lorsque vous choisissez LOWER, l'accompagnement produit par les voix du clavier inférieur est maintenu au-delà de l'instant où vos doigts quittent le clavier inférieur.

#### 6 PEDAL

Lorsque vous choisissez PEDAL, l'accompagnement produit par les voix du pédalier est maintenu au-delà de l'instant où vos doigts quittent le clavier inférieur.

### Accords reconnus dans le mode à un seul doigt (clé d'ut)

Les accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure peuvent être joués dans le mode un seul doigt.

**Accords majeurs:** Jouez la note fondamentale de l'accord (celle qui donne son nom à l'accord).



**Accords mineurs:** Enfoncez en même temps la note fondamentale de l'accord et une touche noire quelconque à gauche de cette note.



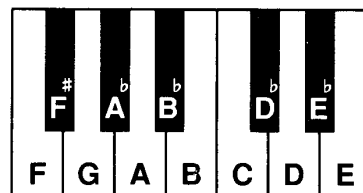
**Accords de septième:** Enfoncez en même temps la note fondamentale de l'accord et une touche blanche quelconque à gauche de cette note.



**Accords de septième mineure:** Enfoncez en même temps la note fondamentale de l'accord et une touche noire et une touche blanche quelconques à gauche de cette note.



### Fondamentales des accords sur la clavier inférieur.



**Remarque:** Les accords mineurs, de septième et de septième mineure dont la note fondamentale est représentée par une touche noire (par exemple Si<sup>b</sup> ou Fa<sup>#</sup>) se jouent de la même manière que ceux pour lesquels la note fondamentale est représentée par une touche blanche.

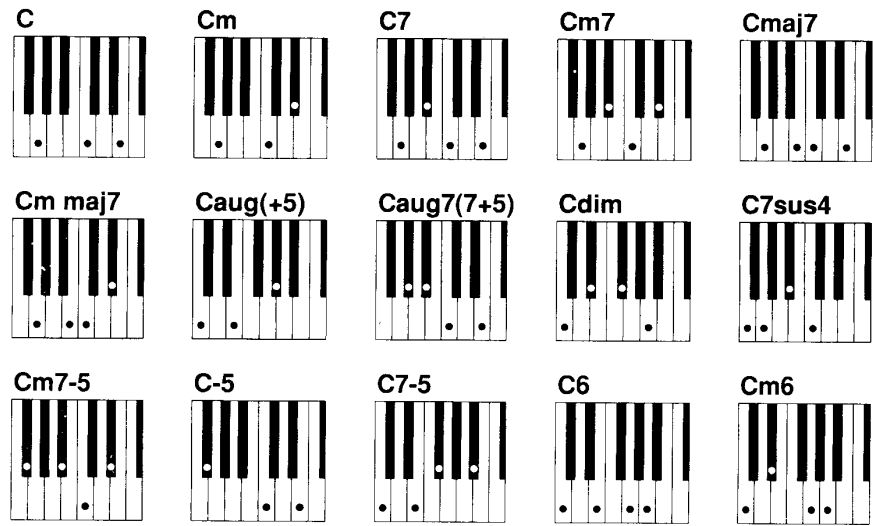
**Remarque:** Avec le mode à un doigt, l'accord appartient en totalité à la même octave, quelle que soit la note du clavier inférieur que vous enfoncez.

**Pour jouer des accords avec un doigt sans faire appel à un rythme:**

La fonction Auto Bass Chord est généralement utilisée en même temps qu'un rythme pour créer un accompagnement rythmique mais le mode à un doigt peut être employé seul pour ajouter des accords complets et continus à la mélodie exécutée par ailleurs. Pour cela il suffit de mettre le rythme hors service et de jouer les accords à l'aide d'un doigt sur le clavier inférieur.

**Remarque:** Si vous oubliez de mettre hors service la fonction d'accompagnement à un doigt, ou la fonction d'accompagnement à plusieurs doigts, les notes séparées que vous jouerez sonneront comme des accords.

**Accords reconnus dans le mode plusieurs doigts (clé d'Ut)**

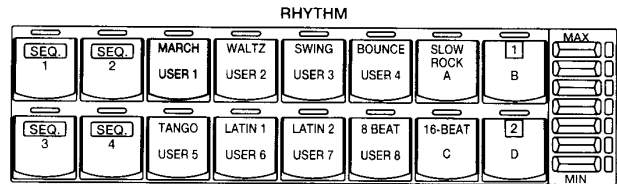


*Commandes d'accompagnement*

La fonction d'accompagnement dont il est question ici est distincte de l'accompagnement A.B.C. Cette dernière produit des accords rythmiques et une basse qui conviennent au rythme choisi; la première produit des accords arpégés et divers ornements instrumentaux.

Les commandes prévues concernent le type d'accompagnement et son niveau de sortie. Ces commandes sont disponibles après l'affichage des pages de choix et de réglage du rythme.

**Pour afficher la page de choix du rythme:**  
Appuyez sur un des boutons de la section RHYTHM.



**Page de choix du rythme**

RHYTHM						ACCOMPANI.	
March 1						TYPE 1	TYPE 2
March 1	March 2	March 3	Polka 1	Polka 2		TYPE 3	TYPE 4
Coun-try1	Coun-try2	Broad-way	Baro-que				

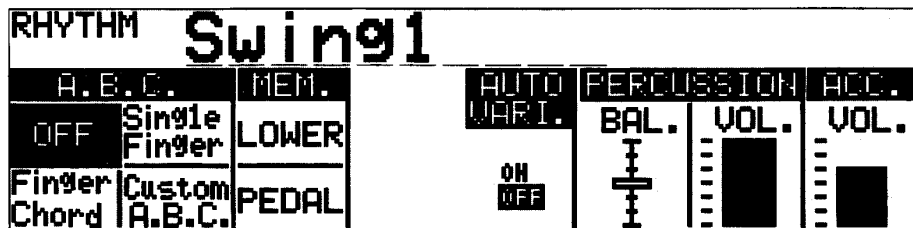
## Accompagnement

### 1 TYPE 1 - TYPE 4

A chaque paramètre correspond un accompagnement rythmique et mélodique bien défini.

Pour mettre hors service cette fonction d'accompagnement, appuyez sur le bouton DATA CONTROL correspondant au type actuellement choisi. (Lorsque la fonction est hors service aucune indication n'apparaît sur fond noir.)

Page RMYTHM



**Remarque:** Les phrases d'introduction et de finale ne sont pas modifiées par le choix d'un autre type d'accompagnement.

### 2 VOL.

Ce paramètre détermine le niveau de sortie de l'accompagnement lequel peut également être mis hors service en donnant à ce paramètre la valeur minimale.

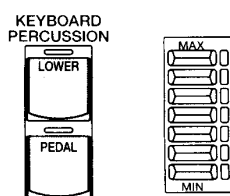
**Remarque:** Au moment de la mise hors tension de l'Electone, la valeur du niveau de sortie est nulle.

## Percussions au clavier

Pour jouer des percussions au clavier:

**1.** Mettez en service la fonction Percussion au clavier en appuyant sur le bouton LOWER ou PEDAL (ou sur les deux) de la section KEYBOARD PERCUSSION.

Vous pouvez, au choix, utiliser ces deux commandes ensemble ou séparément.



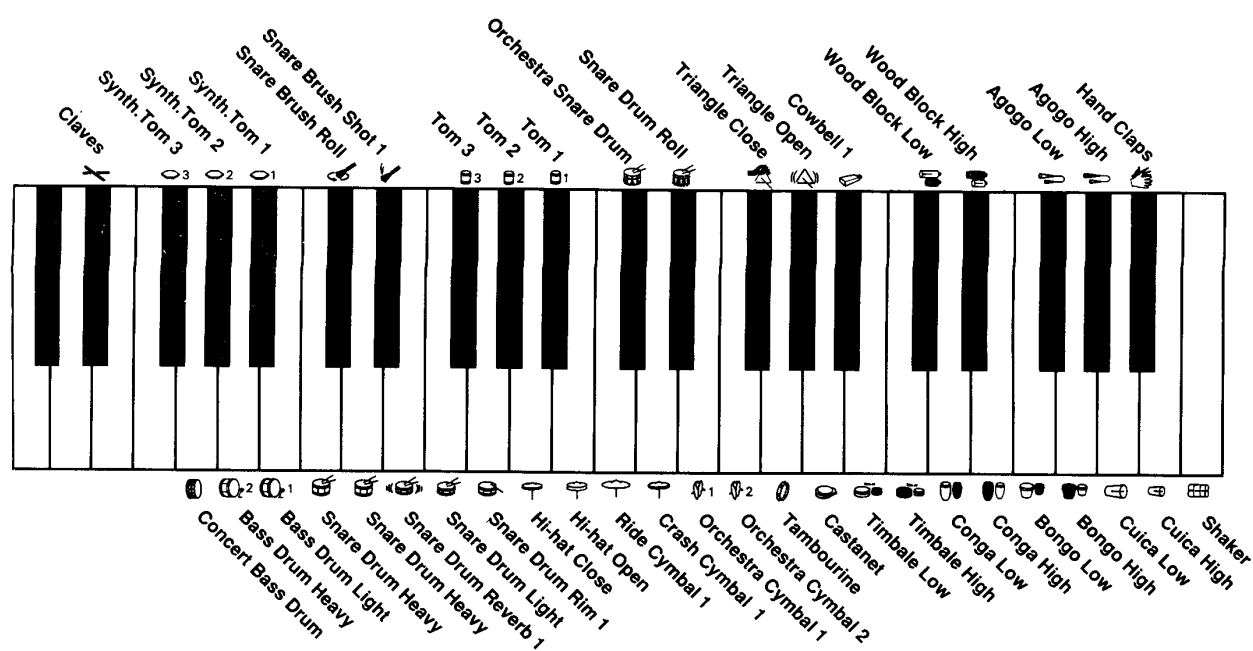
**2.** Réglez le niveau de sortie. Le niveau de sortie des sons de percussion est réglé en même temps que celui du rythme au moyen des boutons placés sur la droite de la section RHYTHM. Procédez au réglage voulu.

**3.** Mettez hors service toutes les voix attribuées au clavier inférieur et au pédalier en appuyant sur le bouton MIN de réglage du niveau de sortie de ces voix.

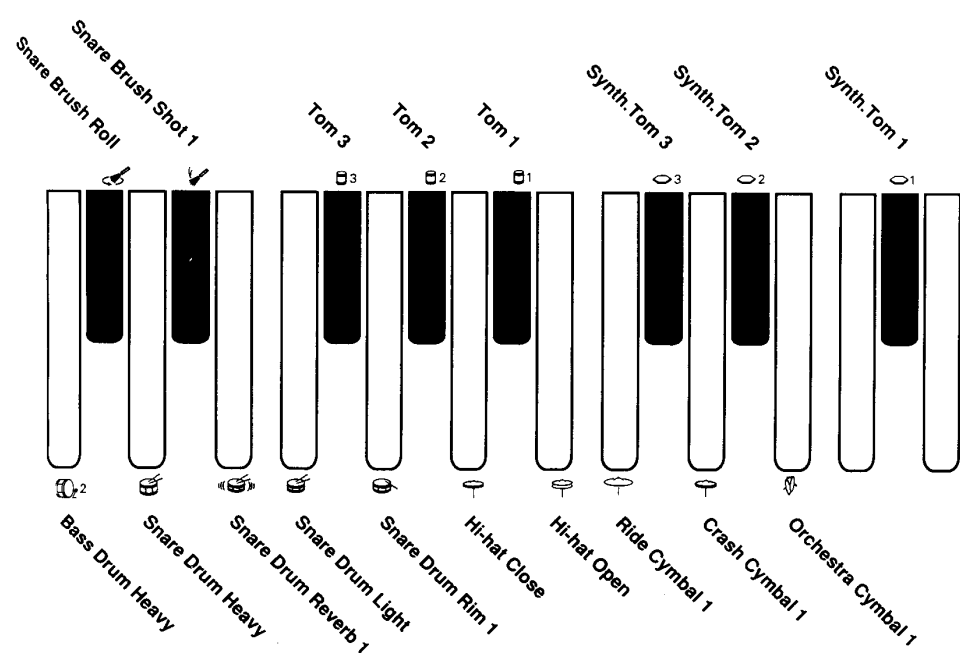
**4.** Jouez quelques notes sur le clavier inférieur et le pédalier. Les 43 sonorités de percussion qui leur ont été attribuées sont indiquées ci-après.

**Remarque:** D'autres sonorités de percussion sont disponibles à partir du clavier supérieur lorsque vous utilisez le programmeur de rythmes (reportez-vous à la page 86).

Attribution des percussions au clavier inférieur



Attribution des percussions au pédalier



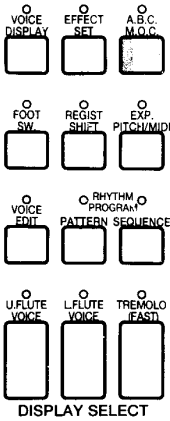
# Melody On Chord

La fonction Melody On Chord (M.O.C.) permet d'ajouter une partie harmonique aux mélodies que vous jouez sur le clavier supérieur. L'harmonie est obtenue à partir des accords que vous plaquez sur le clavier inférieur et de ceux qui sont joués pour vous par l'accompagnement automatique si vous avez choisi d'employer cette fonction.

Trois modes de fonctionnement sont prévus qui fournissent des harmonies différentes pour accompagner la mélodie jouée. Ces modes peuvent être choisis après affichage de la page A.B.C./M.O.C.

Pour choisir la fonction M.O.C.:  
Appuyez sur le bouton A.B.C./M.O.C. de la section DISPLAY SELECT.  
Page AUTO BASS CHORD/MELODY ON CHORD

AUTO BASS CHORD			MELODY ON CHORD		
MODE		MEM.	MODE		KNEE
OFF	Single Finger	LOWER	OFF	1	ON OFF
Finger	Custom	PEDAL	2	3	
Chord	A.B.C.				
			①	②	⑤
			③	④	



## Melody On Chord

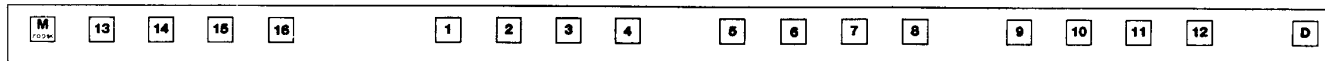
- ① OFF  
La fonction Melody On Chord n'est pas en service.
- ② MODE 1  
Les harmonies ne comportent pas plus de deux notes, voisines des notes de la mélodie.
- ③ MODE 2  
Les harmonies ne comportent pas plus de trois notes, voisines des notes de la mélodie.
- ④ MODE 3  
Les harmonies ne comportent pas plus de trois notes, assez éloignées des notes de la mélodie.
- ⑤ KNEE  
Mise en service ou hors service de la fonction Melody On Chord à partir du levier au genou. Pour contrôler la fonction Melody On Chord à partir de ce levier, choisissez la valeur ON pour le paramètre KNEE puis l'un des trois modes décrits ci-dessus. Si vous choisissez la valeur ON, le déplacement du levier vers la droite met en service la fonction Melody On Chord.

**Remarque:** Si vous avez donné la valeur 0 au paramètre de niveau de sortie des voix du clavier supérieur, la fonction Melody On Chord ne produit aucun son.

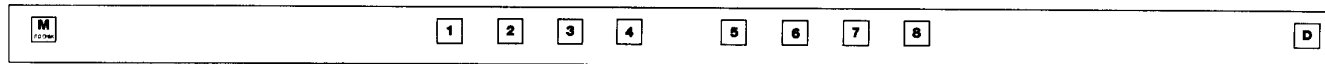
# 5 Mémoire de registration

Cette mémoire vous donne le moyen de sauvegarder la presque totalité des réglages que vous réalisez directement, ou indirectement en faisant usage de l'écran, grâce aux boutons de la console. Cela fait, une simple action sur un des boutons du panneau de la mémoire de registration vous permet, au cours de l'exécution d'une oeuvre, de choisir instantanément du panneau de la mémoire de registration vous permet, au cours de l'exécution d'une oeuvre, de choisir instantanément les claviers supérieur et inférieur.

## EL-90



## EL-70



Comme nous l'avons dit, pratiquement tous les réglages effectués à l'aide des boutons de la console et tous les choix de fonctions, d'effets, ... réalisés au cours de l'affichage des différentes pages dont il a été question, peuvent être sauvegardés grâce à la mémoire de registration.

Les fonctions et réglages exclus de cette possibilité sont:

Le mode pour la réverbération

L'attaque pour les voix de flûte

Les réglages de la fonction Registration Shift

Les réglages des fonctions Pitch/Transpose

Les réglages de la fonction Voice Edit (sauf pour les voix utilisateur actuellement attribuées à des boutons pointés)

La sélection des voix d'une disquette

Les réglages du programmeur de rythmes (sauf pour les rythmes utilisateur actuellement attribués à des boutons pointés)

Les séquences rythmiques

Les réglages de l'interface MIDI.

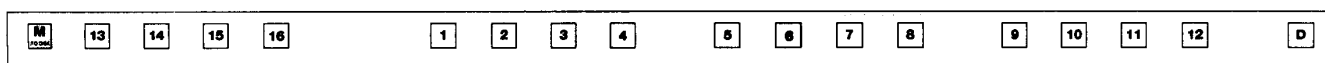
## Sauvegarde des registrations

Toute nouvelle registration peut être sauvegardée grâce aux boutons du panneau de mémoire de registration. Toutes les registrations que contient cette mémoire peuvent être reportées sur une disquette en vue d'une utilisation ultérieure. Pendant la sauvegarde, le bouton clignote.

### Pour sauvegarder une registration:

**1.** Après avoir créé une registration, choisissez une mémoire (boutons 1 à 16 sur le modèle EL-90, et 1 à 8 sur le modèle EL-70) pour sa sauvegarde.

**2.** Tout en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton M (Memory) du panneau de mémoire de registration, appuyez sur le bouton choisi.



1) Tout en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton M ...

2) ... appuyez sur le bouton choisi.

Pendant la sauvegarde, le bouton clignote.

## Pour choisir une registration:

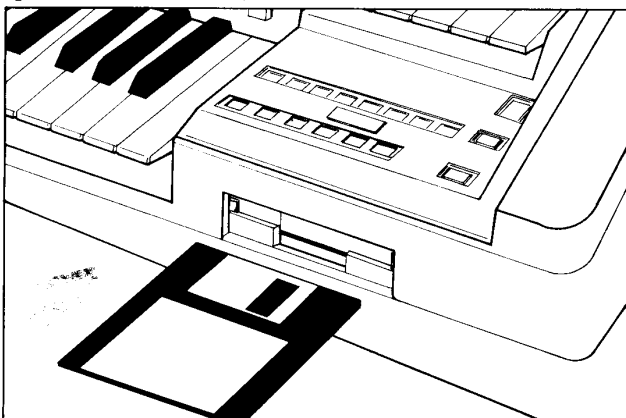
Appuyez simplement sur le bouton correspondant à la registration que vous désirez utiliser.

## Utilisation du bouton D (Disable):

En principe, les rythmes et les accompagnements automatiques dépendent de la registration que vous choisissez. Mais une action sur le bouton D vous donne la possibilité de conserver les mêmes rythmes et accompagnements en dépit des changements de registration, ou encore de choisir un rythme nouveau.

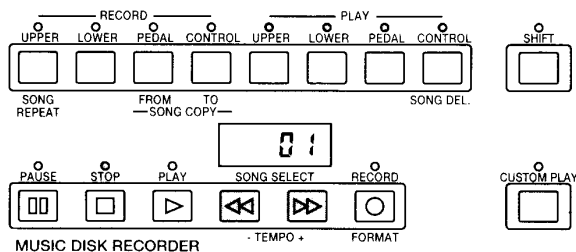
## Pour sauvegarder toutes les registrations sur disquette:

1. Introduisez une disquette formatée dans la fente située sur la droite de l'Electone, immédiatement sous le lecteur-enregistreur de musique sur disquette (ci-après, l'unité M.D.R.)



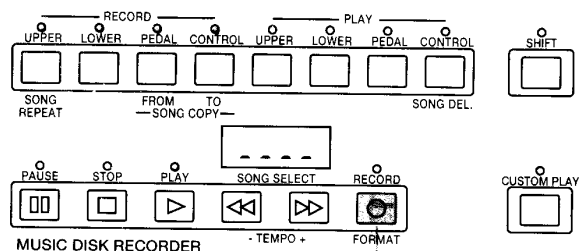
Préalablement, assurez-vous que la disquette est vierge ou ne contient que des données qui peuvent être effacées. Si la disquette n'est pas formatée, vous devez procéder à cette opération. Reportez-vous aux instructions données au paragraphe Formatage d'une disquette au moyen de l'unité M.D.R., page 57.

2. A l'aide des boutons SONG SELECT, choisissez un numéro de morceau de musique.

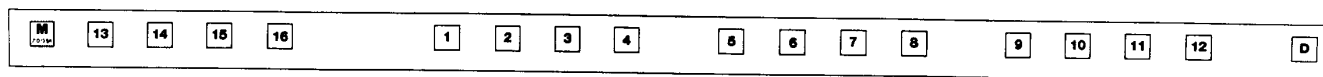


Une disquette peut contenir 40 morceaux de musique, autrement dit la disquette est divisée en 40 secteurs de mémoire.

**3.** Tout en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton **RECORD**, appuyez sur le bouton **M** (Memory) du panneau de registration.



1) Tout en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton **RECORD** ...



2) ... appuyez sur le bouton **M**.

Cette opération sauvegarde les 16 registrations (8 dans le cas du modèle EL-70) que contient la mémoire sur un secteur de la disquette prévu pour la sauvegarde d'un morceau de musique. Les 39 autres secteurs de la disquette peuvent être utilisés de la même manière pour la sauvegarde d'autres ensembles de 16 registrations.

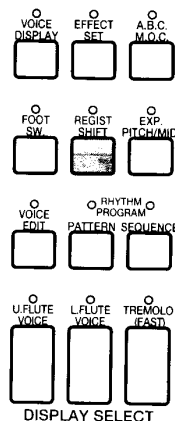
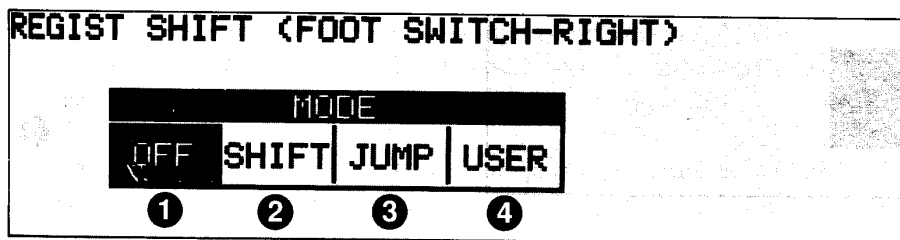
## Fonction Registration Shift

Cette fonction vous permet de faire appel à d'autres registrations du panneau de registration sans que vos mains ne quittent les claviers. En utilisant l'interrupteur au pied droit de la pédale d'expression, vous pouvez rappeler une registration donnée, ou parcourir l'une après l'autre les différentes registrations, et cela dans l'ordre naturel des nombres ou dans un ordre quelconque que vous avez préalablement précisé. Trois modes de fonctionnement sont prévus: Shift, Jump et User.

**Pour choisir la fonction Registration Shift:**

Appuyez sur le bouton **REGIST SHIFT** de la section **DISPLAY SELECT**.

Page **REGIST SHIFT**



### 1 OFF

La fonction Registration Shift n'est pas en service.

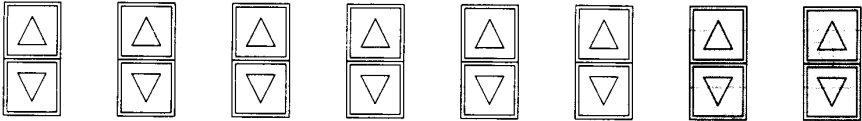
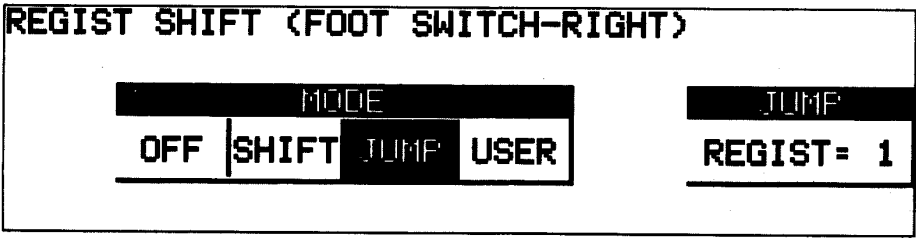
### 2 SHIFT

Pour choisir le mode **SHIFT**. Dans ce mode de fonctionnement, chaque pression exercée sur l'interrupteur au pied provoque la sélection d'une nouvelle registration dans l'ordre naturel des nombres. Après sélection de la dernière registration, une nouvelle action sur l'interrupteur au pied entraîne la sélection de la première registration. Les boutons s'éclairent au fur et à mesure de la sélection des registrations qui leur correspondent.

### 3 JUMP

Pour choisir le mode **JUMP**. Dans ce mode de fonctionnement, chaque pression sur l'interrupteur au pied droit provoque la sélection d'une registration donnée.

**Pour utiliser ce mode de fonctionnement:**  
La page REGIST SHIFT étant affichée, choisissez JUMP puis précisez le numéro de la registration.



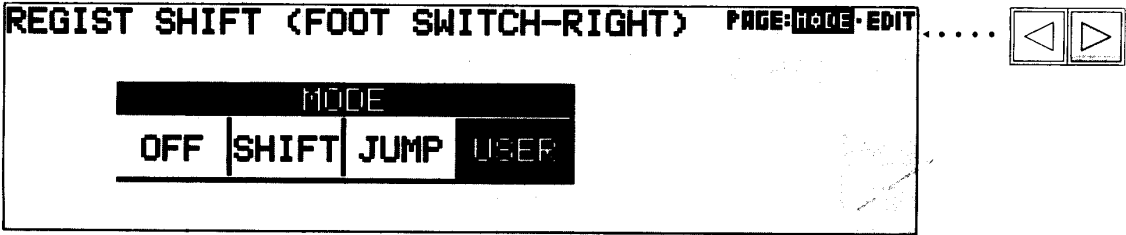
Utilisez l'un quelconques de ces boutons pour préciser le numéro de la registration.

**4 USER**

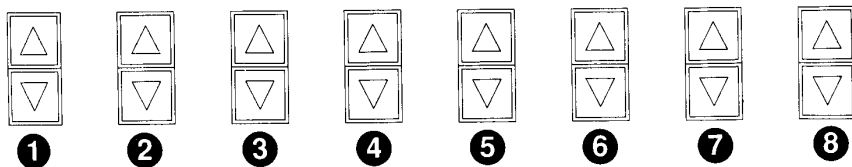
Pour choisir le mode USER. Dans ce mode de fonctionnement, chaque pression sur l'interrupteur au pied droit provoque la sélection des registrations dans l'ordre que vous avez précisé.

Deux pages sont prévues pour le mode USER: se sont les pages MODE et EDIT. Cette dernière page vous permet de programmer l'ordre de sélection des registrations.

**Page MODE**



REGIST SHIFT (FOOT SWITCH-RIGHT)												PAGE:MODE-EDIT		
NO.	1				5				10					
REG. TOP	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	.	.
	POSITION												DATA	
	K<	<	>	>>	SET				INS.		DEL.		CLEAR	



## Commandes du curseur (POSITION)

Elles vous permettent de déplacer le curseur, représenté par une flèche, le long de la rangée des numéros de registration. Les numéros des registrations qui font partie de la séquence de sélection (ceux que vous avez choisis) sont entourés d'un cadre; les nombres figurant au-dessus des numéros de registration indiquent le nombre de pressions successives qu'il vous faut exercer sur l'interrupteur au pied droit. Positionnez le curseur en regard du numéro de registration qui vous intéresse.

- ① K< — Positionne le curseur en regard de la première colonne.
- ② < — Déplace le curseur d'une colonne vers la gauche.
- ③ > — Déplace le curseur d'une colonne vers la droite.
- ④ >> — Positionne le curseur en regard de la dernière colonne.

## Commandes DATA

Ces commandes ont pour rôle d'introduire ou d'effacer les numéros de registration. Positionnez le curseur en regard du numéro de registration qui vous intéresse puis utilisez ces commandes.

### ⑤ SET

Pour introduire un numéro de registration dans une des cases vides de la rangée, ou pour modifier le numéro figurant en regard du curseur. Pour introduire un numéro, appuyez sur le bouton du panneau de mémoire de registration portant le numéro désiré (ce bouton s'éclaire) puis agissez sur le bouton DATA CONTROL correspondant à SET. Le curseur peut être déplacé après avoir introduit des numéros de registration grâce à la commande SET.

### ⑥ INS.

Pour insérer un numéro de registration dans la case en regard du curseur. Cette insertion provoque le décalage d'une colonne de tous les autres numéros situés à droite. Pour insérer un numéro, positionnez le curseur en regard d'une case contenant un numéro. Cela fait, appuyez sur le bouton du panneau de mémoire de registration portant le numéro désiré (ce bouton s'éclaire) puis agissez sur le bouton DATA CONTROL correspondant à INS.

### ⑦ DEL.

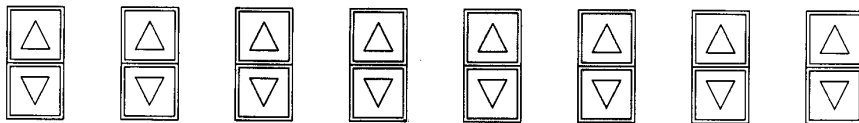
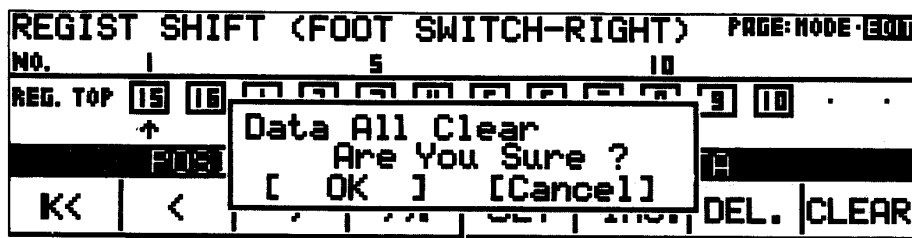
Pour effacer le numéro de registration que contient la case en regard du curseur.

### ⑧ CLEAR

Pour effacer la totalité de la séquence de sélection existant. Après action sur le bouton correspondant à CLEAR, le message ci-après s'affiche.

**Remarque:** Il est impossible de déplacer le curseur si la séquence est vide, autrement dit si elle ne comporte aucun numéro de registration.

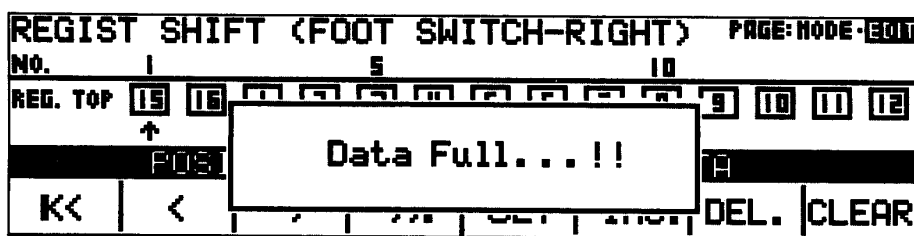
**Remarque:** La séquence peut contenir 80 numéros de registration bien qu'une quinzaine seulement soit affichée; le curseur vous permet d'accéder aux numéros qui faute de place ne sont pas représentés sur l'écran.



Choisissez OK en appuyant sur l'un de ces boutons pour effacer la séquence.

Choisissez Cancel en appuyant sur l'un de ces boutons pour abandonner l'effacement.

La séquence de sélection ne peut pas comporter plus de 80 numéros de registrations.  
Le message suivant s'affiche momentanément lorsque les 80 cases disponibles sont remplies.



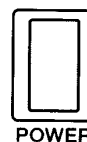
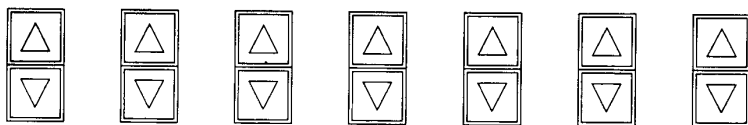
Effacez les registrations inutiles puis répétez les opérations ci-dessus.

## Rétablissement des registrations d'origine à la mise sous tension de l'instrument

Les registrations actuelles peuvent être effacées et remplacées par les registrations d'origine, c'est-à-dire celles qui ont été définies en usine.

Pour cela:

1. Mettez l'instrument hors tension.
2. Tout en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton placé à l'extrême gauche de la rangée supérieure de la section DATA CONTROL, mettez l'instrument sous tension.



Ne procédez à cette opération qu'à bon escient: elle efface la totalité du contenu de la mémoire de registration.

La mise hors tension de l'Electone provoque l'effacement des réglages que vous avez effectués au moyen des commandes de la console. Au moment où vous mettez l'Electone sous tension, la registration de base numéro 1 est automatiquement sélectionnée. Si vous désirez éviter que certains réglages ne soient effacés par la mise hors tension de l'instrument, procédez à leur sauvegarde grâce à la mémoire de registration (reportez-vous à la page 50). En outre et sous réserve que vous N'AYEZ APPUYÉ SUR AUCUN BOUTON de la console (à l'exception de ceux de la section BASIC REGISTRATION) après la mise sous tension, il est possible de rétablir les réglages en usage avant la mise hors tension de l'instrument en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton M (Memory) et en appuyant sur le bouton D (Disable).